La bibliothèque de Lucas Wetzel, érudit du XVI^e siècle

Library of Lucas Wetzel, sixteenth century scholar

Die Bibliothek des Lucas Wetzel, Gelehrter im 16. Jahrhundert

Monique Debus Kehr

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/alsace/2128>

DOI : 10.4000/alsace.2128

ISSN : 2260-2941

Éditeur

Fédération des Sociétés d'Histoire et d'Archéologie d'Alsace

Édition imprimée

Date de publication : 1 septembre 2014

Pagination : 129-186

ISSN : 0181-0448

Référence électronique

Monique Debus Kehr, « La bibliothèque de Lucas Wetzel, érudit du XVI^e siècle », *Revue d'Alsace* [En ligne], 140 | 2014, mis en ligne le 01 septembre 2017, consulté le 22 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/alsace/2128> ; DOI : 10.4000/alsace.2128

La bibliothèque de Lucas Wetzel, érudit du XVI^e siècle

Les livres sont ce que nous avons de meilleur en cette vie,
ils sont notre immortalité.¹

Nulle autre phrase au monde ne saurait convenir plus justement à Lucas Wetzel, qui, par le hasard qu'offre parfois une recherche dans les fonds d'archives, a été tiré de l'anonymat et retrouve, pour un temps au moins, une sorte d'existence. Et, par-delà, c'est une chose bien étrange que d'aborder l'existence d'un homme disparu depuis plus de quatre siècles par le biais de la bibliothèque qui fut la sienne². Cependant, si « toute bibliothèque est une autobiographie »³, elle est aussi le reflet du monde que son propriétaire a connu, ce XVI^e siècle qui a vu l'imprimerie se déployer dans les villes de l'Occident, tendue vers la diffusion non seulement des idées de l'humanisme et des auteurs anciens remis au goût du jour, mais encore des thèses, doctrines et controverses d'une confession, le protestantisme, ainsi que des ouvrages d'un droit qui connaissait lui aussi la pénétration de l'humanisme. L'inventaire après décès établi dans le cadre d'une succession dresse, de façon peut-être incomplète, le catalogue des ouvrages que possédait L. Wetzel, mais l'essentiel est là et nous fait entrer dans la sphère intime d'un lettré, d'un juriste, d'un humaniste au sens que possédait ce terme au siècle où il vivait, à condition, – et c'est un topos de le dire – qu'il ait étudié ou lu ses livres.

Les inventaires après décès sont une source d'informations sur les biens mobiliers et immobiliers d'un défunt. Les biens meubles concernent l'équipement domestique, les biens immobiliers comprennent maison, vignes, champs, prés, ferme... Bien sûr, il s'agit là du patrimoine des plus aisés, comme celui de Matthias Wetzel dont il sera question plus loin⁴. Les inventaires sont dressés aux fins du partage entre les héritiers (époux survivant, enfants) selon le droit matrimonial alors en vigueur, les biens inventoriés étant évalués. Les inventaires relèvent aussi d'une obligation liée

1. CHALAMOV (Varlam), *Mes bibliothèques*, traduit du russe par Sophie Benech, 1992, p. 53-54.

2. Je remercie M. G. Bischoff de m'avoir remis cette source transcrite.

3. MANGUEL (Alberto), *La bibliothèque, la nuit. Essai traduit de l'anglais par Christine Le Bœuf*, Paris, 2006, p. 200.

4. Wetzel est un hypochoristique du prénom Werner (en français Garnier).

à la fiscalité, l'impôt étant calculé sur la fortune, d'après une déclaration volontaire des assujettis. Après leur décès, l'inventaire permettait de vérifier la véracité des déclarations et d'exiger éventuellement un « redressement ».

Aux archives municipales de Colmar, les recherches dans les registres mortuaires, les livres d'admission à la bourgeoisie et les listes des membres du Magistrat et des chefs de corporations n'ont pas donné de résultat dans l'identification de L. Wetzel dont la bibliothèque est inventoriée⁵. Aucune mention d'un mariage ni d'enfant ni de contrat passé avec des tiers. Pas de trace de L. Wetzel non plus dans les archives judiciaires ni dans les archives de familles⁶. Cependant, dans un article de C. Wolff sur la famille Wetzel, il est question, dans la branche établie à Munster, d'un Lucas Wetzel, *Stubenwirt* (aubergiste), mais il est peu probable qu'il s'agisse de « notre » Wetzel, un aubergiste ne détenant pas une bibliothèque savante⁷. Dans le contexte corporatif d'Ancien Régime, *Stubenwirt* signifie aussi responsable du poêle, institution corporative. Mais de quelle corporation ou métier pourrait-il s'agir, la profession de L. Wetzel nous étant inconnue? De plus, tout membre (maître) d'une corporation devait être bourgeois de la ville dans laquelle il exerçait sa profession.

La place qu'occupe cet inventaire dans la liasse 30 du carton 27 est quelque peu étrange⁸. Elle concerne la succession de Matthias Wetzel et porte en marge la date de 1601. L'inventaire du riche patrimoine du défunt, rédigé en allemand, est long et détaillé, les enfants touchant des parts diverses des biens inventoriés par catégories et estimés. La dernière catégorie, à ce qu'il semble tout d'abord, *Heidnischwerk* (tapisserie) se résume au seul titre ; suivent deux pages vierges, puis débute le catalogue des livres du défunt Lucas Wetzel, sous la forme d'une liste de dix pages, précédé du titre : *Der Kinder untheilbar und erstlich M[agister] Lucae Wetzels seeligen Bücher*, soit : [biens] non partageables aux enfants et premièrement les livres du défunt Maître L. Wetzel. Il doit donc y avoir, selon tout logique, une partie *theilbar*.

L'inventaire des ouvrages s'achève par une note : *M[agister] Christophorus Kirchnerus hat vermög beigelegtem zedels bücher, so ihme under dieser condition, von L. Wetzel in der frömbde* [2 mots illisibles] *vermacht worden*. Ce qui signifie qu'en vertu du billet joint, des livres ont été légués

5. WERTZ (Roland), *Le livre des bourgeois de Colmar, 1512-1609*, Publications des Archives de la Ville de Colmar, 2, Colmar, 1961. SITTLER (Lucien), *Membres du Magistrat, Conseillers et Maîtres des corporations de Colmar, listes de 1408 à 1600*, Colmar, 1964.

6. AMC, JJ Familles, 268-269. Deux liasses portent sur des personnes du nom de Wetzel sans mentionner Lucas.

7. WOLFF (Christian), « La famille Wetzel », *Annuaire de la Société d'histoire du Val et de la ville de Munster*, XV, 1960, p. 15-28.

8. AMC JJ AP 27/30, folios 93-98.

à Christoff Kirchner par L. Wetzel à condition que... En marge se trouve une autre note concernant Christoff Kirchner : *Sollen von ihm erhebt und alsdan in gemeinen ausschlag zu verkaufen gebracht werden* : « Qu'il vienne les chercher, de sorte qu'ils soient vendus après estimation habituelle. »

Christoff Kirchner est né en 1563 à Fambach (Thuringe) et est décédé en 1635 à Bâle. Il étudie la théologie, exerce au Gymnase protestant de Strasbourg, puis dirige comme *rector* le Gymnase de Colmar (1597-1627). Contraint de s'exiler en raison de la Contre-Réforme qui s'établit à Colmar, il finit sa carrière à Bâle comme *conrector* du Gymnase. Il est l'auteur d'une chronique en latin et en allemand sur Colmar, dans laquelle il évoque sa fonction d'enseignant du latin⁹. Le livre des bourgeois de Colmar nous apprend qu'il a été reçu bourgeois de la ville en 1597 et qu'il était *lateinischer Schulmeister*¹⁰.

L. Wetzel a donc légué des livres à C. Kirchner selon une liste consignée sur ce *zedel*, petit morceau de papier de quelques centimètres de large et d'une vingtaine de long¹¹. Recto et verso figurent en abrégé et en latin les titres de 42 ouvrages classés selon leur format (*In Mediano*, *In Folio*, *In 4to*, *In 8tavo*, *In 16to*). Ils sont précédés d'un titre : *Index librorum, quos Domino M. Christophoro Kirchnero precarie concessi*, soit : « Liste des livres que j'ai concédés à M[âitre] Christophe Kirchner à titre précaire ». L'on y trouve des ouvrages de droit (Douaren, Mynsinger, Hotman...), de littérature (Pétrarque, *De rebus memorandis*), de littérature grecque (Homère) et de philosophie (*Opera sexti philosophi*), de poésie (*Opera poetica Hutteni*), de rhétorique (Melanchthon, *Methodij eloquentiae*). À la fin de ce billet figure une mention : *Si ap[ud] exteros moriar horum librorum M. Christophorus Kirchnerus heres esto, haes Spiram abiens consulto animo Lucas Wetzelius scripti propria manu*, soit : « Si je meurs à l'étranger, que M.[âitre] Christoph Kirchner soit l'héritier de ces livres-ci. Moi, Lucas Wetzel, j'ai écrit cela après mûre réflexion et de ma propre main au moment de partir pour Spire. » Voilà donc un prêt – et testament olographe – en bonne et due forme, hélas non daté. Une date nous aurait permis d'avancer un peu dans la biographie de L. Wetzel. Au moins savons-nous qu'il est parti à Spire, ville protestante. Allait-il y occuper, selon toute probabilité, eu égard à sa formation de juriste, une fonction au *Reichskammergericht*?¹² Cependant,

9. WOLFF (Christian), *NDBA*, vol. 21, p. 1967.

10. WERTZ (Roland), *op. cit.*, p. 187, n° 1767.

11. AMC, JJ AP 27/30 folios 97 et 97v.

12. *Reichskammergericht* : créé en 1495 par l'empereur Maximilien dans le but de veiller à « la paix intérieure perpétuelle ». Il a siégé dans diverses villes avant de s'établir à Spire en 1527. Il avait compétence pour juger les conflits territoriaux entre les *Stände* et les dénis de justice dont les sujets pouvaient souffrir de la part de leurs gouvernants. ROVAN (Joseph), *Histoire de l'Allemagne des origines à nos jours*, Paris, 1998, p. 244-245.

le répertoire des membres du personnel de la Chambre impériale ne contient pas le nom de L. Wetzel¹³.

Après ces deux notes figurant à la fin du catalogue et l'insertion du billet dont nous parlions, l'inventaire après décès de Matthias Wetzel se poursuit par une nouvelle catégorie de biens à partager : *An harnisch und wehren von den vier jüngsten kindern gefallen* (armures et armes revenant aux quatre enfants les plus jeunes). Serait-ce la partie *theilbar* que nous évoquions ? Ce qui ne laisse pas d'étonner, ce sont les noms des enfants... qui sont les mêmes qu'au début de l'inventaire et qui bénéficient du partage de ses biens, soit Marx, Eguenolph, Anna... À l'évidence, il s'agit de la reprise du partage de Matthias. En conclusion, eu égard à ce qui précède (et aux ouvrages figurant dans le catalogue dont il sera question plus loin), les hypothèses suivantes peuvent être tentées :

Lucas est peut-être un des fils de Matthias, mort jeune, à l'étranger, probablement à Spire (d'où son absence dans les registres colmariens), et ses livres sont revenus à son père. Au décès de ce dernier, ces livres, non partageables, reviennent soit aux enfants (à l'exclusion de leur mère), soit à la veuve (à l'exclusion des enfants), selon le régime matrimonial des parents, à l'exception des livres prêtés puis légués à Christophe Kirchner. Ce dernier était-il le maître ou le compagnon d'études de Lucas ?

Description globale des ouvrages

Les formats

Avant d'analyser le contenu de cette bibliothèque, il paraît judicieux de décrire quelque peu sa matérialité. Les deux premiers mots du titre de l'inventaire, *Der Kinder untheilbar* est écrit en caractères gothiques agrandis, tel qu'il sied aux indications que l'on veut mettre en évidence, (*Auszeichnungsschrift*). La suite du titre de même que la plupart des titres des ouvrages sont écrits en caractères romains, mais mâtinés de caractères gothiques, en un savant mélange parfois difficilement déchiffrable, d'autant qu'abondent les abréviations.

Les titres des livres de la 1^{ère} partie de l'inventaire, les ouvrages in-folio, sont suivis de données concernant leur couverture :

- *In leder gebunden* : relié avec couverture cuir (2 titres) ;
- *Gebunden ohn copert* : relié sans couverture (5) ;

13. GROH (Günther), *Das Personal des Reichskammergerichts in Speyer (Besitzverhältnisse): mit Nachträgen zu den Familienverhältnissen*, Ludwigshafen am Rhein, 1971.

- *In pergament* : sur parchemin (2) ;
- *In prettern mit clausuren* : relié sur ais de bois avec fermoirs (1) ;
- *In alt folio und brettern* : vieux-folio sur ais de bois (1).

Les quatre premiers livres de format in-quarto à la suite des in-folio font l'objet d'une accolade en marge ; il est précisé que ces ouvrages sont en parchemin et de format grand in-quarto : *in pergament großquart*. Les dix derniers livres du catalogue ne sont pas reliés et figurent sous le titre *ungebundene*. En ces temps-là, l'acquéreur d'un ouvrage avait la possibilité de le faire relier lui-même chez un relieur et de choisir ainsi la reliure, sur ais de bois, en cuir, en parchemin, avec ou sans fermoirs, avec ou sans dorures... L'ouvrage de Daniel Martin sur « la vie de nos aïeux aux siècles passés » contient un chapitre consacré au relieur de livres¹⁴.

Entre les premiers livres, de format in-folio (11 titres) et les livres non reliés de la fin (10 titres), se trouvent successivement les ouvrages de format in-quarto (19 titres), in-octavo (70 titres) et in-sedecima (20 titres). Le graphique suivant fait apparaître que les livres de format in-octavo sont les plus nombreux, 70, ce qui représente un pourcentage de quelque 54 % de l'ensemble de la bibliothèque (130 ouvrages). Le nombre des formats in-quarto et in-sedecima sont à peu de chose près équivalents, comme le sont aussi les ouvrages in-folio et non reliés.

Figure 1 : Répartition du nombre d'ouvrages par format

Quelle est la raison du catalogage par format des livres de l'inventaire ? Est-ce le fait du scribe, qui l'a adopté par commodité, ou la bibliothèque se présentait-elle ainsi, par souci pratique, permettant un rangement plus facile

14. NERLINGER (Charles), *Daniel Martin ou la vie à Strasbourg au commencement du XVII^e siècle*, Strasbourg, 1900, p. 163-167.

des volumes? Auraient-ils pu être répertoriés par domaines intellectuels? Par ordre alphabétique? Par date de publication? Par date d'acquisition? Par éditeur? Les volumes non reliés étant mis à part, car de moindre valeur, leur propriétaire n'ayant pas eu le temps ou l'argent nécessaire à la reliure? L'on peut se demander au demeurant si l'inventaire a répertorié tous les ouvrages, certains d'entre eux, de peu de valeur, ayant pu être écartés de l'inventaire. Toujours est-il qu'en général les héritiers faisaient appel à un courtier, *Kaufeler*, intermédiaire entre vendeur et acheteur, spécialiste des objets d'occasion qui en indiquait la valeur. Ici, nulle indication de prix, de sorte que toute estimation financière de la bibliothèque est impossible. Peut-on en conclure que les ouvrages de L. Wetzel ne devaient pas être vendus, mais transmis aux héritiers, auxquels on demandait peut-être de ne pas les disperser?

Le nombre de livres, 130, ne correspond pas au nombre réel (physique) de volumes. Certains livres en comportent plusieurs. Par exemple, *Corpus juris civilis glossarum* (1)¹⁵ comporte 5 volumes ; *P. Ovidi Nasonis Amatoria* (60), 3 volumes ; *D. Andreae Tiraquelli, Opera omnia* (4), 2 tomes, *Dn. Udalrici Zasii, Opera Omnia* (5), 2 tomes. Certains ouvrages, et c'est là source de confusion, sont composés de plusieurs *livres* (*libri*), sans qu'il soit possible de toujours savoir avec certitude s'ils constituent un seul ou plusieurs volumes... Ne nous étonnons pas non plus de la numérotation (elle est de notre fait, mais elle correspond à la liste dressée dans l'inventaire), qui s'arrête à 128 : quatre titres ont été réunis deux par deux par le scribe, liés par le mot *et* ; il s'agit de : *Orationes latinae et carmina gratulatoria* (18), et de *Arii Pinelli ad tit. de rescind. vendit. et de bonis Maternis*, du même auteur et dont le sujet est juridique (41).

Les titres

Les titres des livres sont indiqués de façon très elliptique : un ou deux mots, suivis ou précédés du nom de l'auteur, en latin, sauf exception. On concédera que la plupart des titres sont très longs, mais le procédé minimaliste du scribe a nécessité, pour les identifier, d'innombrables recherches dans les catalogues des bibliothèques, en France et à l'étranger. Les bases de données comme Sudoc, Gallica, Worldcat, USTC¹⁶, KVK¹⁷, Google Books, et autres ont été d'un grand secours, comme aussi les catalogues des volumineuses bibliothèques privées vendues dans les siècles passés et mis en ligne aujourd'hui, qui ont permis, l'une ou l'autre fois, d'identifier des ouvrages introuvables. Ainsi, *Horatius, ex editione et cum notis Henrici*

15. Entre parenthèses, le numéro sous lequel figure l'ouvrage dans le *Catalogue des ouvrages*. Cette indication vaut pour la suite.

16. *Universal short title catalogue*.

17. *Karlsruher Virtueller Katalog*.

Stephani (123), ne figure que dans le *Catalogue des livres de la bibliothèque de feu M. de Lamoignon*¹⁸, ou *Herodiani Historiarum lib. VIII* (15), qui n'apparaît plus que dans le *Catalogue de la bibliothèque d'un amateur*¹⁹. La difficulté que présentent ces deux derniers outils de recherche (Google Books et les catalogues imprimés des anciennes bibliothèques) réside dans le fait qu'ils n'indiquent pas de formats, indispensables pour repérer l'édition détenue par L. Wetzel. Il fallait aussi que l'année d'édition coïncide, les ouvrages postérieurs à 1601 n'entrant pas en ligne de compte, la date de l'inventaire constituant un *terminus post quem*. Format et date d'édition ont donc été les critères déterminants pour indiquer un ouvrage et admettre de façon quasi certaine que L. Wetzel possédait telle édition. Cependant, certains ouvrages ont été édités à plusieurs reprises au cours du XVI^e siècle, en des lieux différents ou chez le même éditeur. Dès lors, lequel choisir? Le format, là aussi, a été déterminant. À défaut, et à l'une ou l'autre reprise, les diverses éditions ont été indiquées, comme *Loci argumentorum Nicolai Everhardi* (34). Par ailleurs, certains ouvrages ont été de véritables best-sellers et ont connu une pléthore d'éditions, comme *Copiosa Suppellex elegantissimarum, Germanicae et Latinae linguae*, livre de philologie de Hermann Ulner²⁰, édité à 26 reprises entre 1566 et 1620, ou l'ouvrage de rhétorique d'Érasme, *De duplici verborum*, édité 23 fois entre 1535 et 1636.

Le titre d'autres livres est si imprécis qu'il a été impossible de faire un choix parmi les ouvrages proposés par les bibliothèques publiques, le ou les mots le caractérisant se retrouvant dans plusieurs ouvrages différents. L'une ou l'autre fois ont été indiqués les différents titres possibles, mais un seul a été choisi (un peu arbitrairement) pour figurer dans le catalogue, l'autre figurant néanmoins dans une note de bas de page. Par exemple, le titre *Praxis Rob[ert]i Marantae* (26) peut être celui des deux ouvrages suivants : *Avrea Praxis Dn. Roberti Marantae Venusini, Iureconsultorum Facile Principis: Vulgo Speculum Avreum Et Lumen Advocatorum Inscripta : additionibus claris [...] Coloniae Agrippinae. Apud Theodorum Baumium, sub signo Arboris, Anno 1580*, ou bien *Roberti Marantae Venusini praxis aurea seu speculum aureum cum additionibus Petri Follorii, et decem disputationibus ejusdem Marantae, Lugd., 1584*²¹.

18. Suite du titre : *Garde des Sceaux de France*, Paris, 1791, volume 1, p. 265.

19. Suite du titre : *avec notes bibliographiques, critiques et littéraires. Tome quatrième, Histoire. A Paris chez Antoine-Augustin Renouard, 1819*, p. 106-107.

20. Hermann Ulner (?-1566), philologue et juriste allemand. Enseigne la grammaire à Marburg, puis est juge à la cour aulique de Hesse. Ses écrits portent tant sur la philologie que sur le droit. *ADB*, 39, p. 210-211.

21. Ce volume figure dans l'*Inventaire de la Bibliothèque des Longueil, Château de Maison*, n°907 (Internet).

Quelques erreurs émaillent les intitulés des livres, comme *libri* au lieu de *liber* dans *Herodiani historiarum libri VIII* (15), ou *Henrici Stephani poemata* (116) : il s'agit des poèmes d'Horace, non de Henri Estienne, dont l'édition a été « enrichie de notes et de commentaires par H. Estienne. Avec une dissertation du même H. Estienne sur son édition, et diverses considérations à son sujet », comme l'indique le titre complet de l'ouvrage (116). Ailleurs, un auteur a perdu une partie de son nom : il est écrit *Tabulae P. Molani*..., alors qu'il fallait écrire *Mosellani* (117) soit Peter Mosellanus, nom latinisé de Peter Schade²².

Selon les habitudes éditoriales en vigueur au XVI^e siècle, les titres sont, pour la plupart, très longs, véritables énoncés du contenu des ouvrages. Ils indiquent parfois l'origine des écrits présentés, les intentions du ou des auteurs et/ou des commentateurs, les ajouts, les traductions et ainsi de suite, de sorte que le lecteur sait ce que la lecture du livre lui réserve. En conséquence, ces titres sont souvent complexes. Par exemple, le titre intitulé dans l'inventaire : *Henrici Stephani florilegium diversorum epigrammatum* (13) s'énonce ainsi dans son entier :

Anthologia diaphoron epigrammaton palaion, eis epta biblia dieiremenon. Florilegium diversorum epigrammatum veterum [a Maximo Planude collectorum] in septem libros divisum, magno epigrammatum numero & duobus indicibus auctum. Henr. Steph. de hac sua editione distichon, pristinus a mendis fuerat lepor ante fugatus : nunc ille profugae mendae, nunc lepor ille redit. [Ejusdem Explicatio notarum sibi peculiarium quibus in hujus libri et in Homeri aliorumque poetarum editione usus est. Ejusdem Annotationes in quosdam Anthologiae epigrammatum locos et potissimum eos qui secus quam in hac ejus editione aut scripti aut interpuncti inveniuntur], Geneva, Excudebat H. Stephanus typographus, Anno 1566.

Il appelle les explications suivantes : le titre latin (*Florilegium ... in septem libros divisum*) est la traduction du titre grec (*Anthologia ... dieiremenon*), sauf [*a Maximo Planude collectorum*] qui est une addition de l'auteur de la notice catalogue, qui signifie que ce florilège a été compilé par Maxime Planude²³. Ce livre n'a donc pas d'auteur à proprement parler : Planude a réuni des poèmes écrits par divers auteurs grecs anciens ; il est ce qu'on appelle aujourd'hui éditeur scientifique. Le titre en latin va jusqu'à *divisum*. La suite, *magno epigrammatum ... signifie* : « augmenté d'un grand nombre d'épigrammes et de 2 index. H. Etienne [y a mis] un distique relatif à son édition : « *pristinus [...] ille redit* », ce qui signifie « qu'autrefois le charme de ces textes était chassé par les fautes [de copie ou d'impression], mais qu'il est à présent de retour, car ces fautes ont été

22. Il existe un théologien allemand du nom de Gerhard Wolter Molanus, mais il est du XVII^e siècle (1633-1722).

23. Maximus Planudes, moine philologue byzantin de la 2^e moitié du XIII^e siècle.

éliminées ». H. Estienne explique aussi les « notes » (caractères spéciaux?) qu'il emploie dans ce livre et dans ses éditions d'Homère et d'autres poètes. Il joint des commentaires sur certains passages de l'anthologie, et principalement sur ceux qui, dans son édition, sont écrits ou ponctués « autrement qu'ailleurs ». Ces commentaires font de H. Estienne plus qu'un simple imprimeur (*typographus*), ses commentaires sont une activité d'éditeur scientifique²⁴.

Les éditeurs, villes et années d'impression

Les titres indiquent toujours en latin le nom de l'éditeur et/ou de l'imprimeur, la ville et l'année d'édition. Le nom de l'imprimeur est précédé généralement de la mention *excudebat* (imprimé par) ou *apud* (chez), parfois *per*. L'une ou l'autre fois, il est précisé que l'imprimeur est un tel, mais qu'il a imprimé « aux frais de », comme dans *apud Georgium Corvinum impensis Sigismundi Feyerabendii* (4)²⁵. Dans le paragraphe précédent, nous avons mentionné qu'un imprimeur pouvait aussi être éditeur, voire éditeur scientifique. Un éditeur était, la plupart du temps, également libraire (les termes imprimeur, éditeur ou libraire étant souvent interchangeables). Les membres de la famille Estienne (latinisé en *Stephanus*), Henri (I), son fils Robert et ses frères François et Charles, puis Henri (II), ses frères, fils et petits-fils, se sont appliqués à donner à l'édition scientifique ses titres de noblesse. Ils occupent une place de premier rang dans l'édition parisienne puis genevoise, non seulement par le choix de leurs éditions et par leurs apports en matière de diffusion des textes de l'Antiquité grecque et latine, par leur prises de position éditoriale en faveur des auteurs de la Réforme, mais aussi par les qualités matérielles de leurs livres, en particulier la typographie. Henri (II) possédait une vaste culture humaniste, philologique et helléniste, acquise par l'étude du latin et du grec, la lecture des auteurs antiques et ses voyages à l'étranger, où il recherchait des manuscrits à publier²⁶. D'autres éditeurs des ouvrages détenus par L. Wetzel, tout aussi connus, comme les frères Senneton à Lyon²⁷, Froben à Bâle, Gymnicus à Cologne, Feyerabend et Wechel à

24. Je remercie M. Bernhard Metz, historien, de son aide.

25. Dans ce cas, S. Feyerabend avance les fonds et se paie sur les bénéfices.

26. RENOARD (Antoine Augustin), *Annales de l'imprimerie des Estienne, ou histoire de la famille Estienne et de ses éditions* (1837-1838), Genève, 1971. KESCKEMETI (Judit), CAZES (Hélène) et BOUDOU (Bénédicte), *La France des humanistes : Henri II Estienne, éditeur et écrivain*, Turnhout, 2003.

27. TAMET (Marie-Dominique), *Les Senneton, marchands-libraires à Lyon au XVI^e siècle*, Lyon, 2011.

Francfort-sur-le Main, Rihel et Schürer à Strasbourg²⁸, Jean Gryphe à Venise, et tant d'autres qu'on ne peut les citer tous, ont participé à ce vaste mouvement qui a permis que la *connaissance* et le *savoir* sous toutes leurs formes deviennent l'apanage de lettrés de plus en plus nombreux.

Les imprimeurs / éditeurs disposaient d'une marque, apposée sur la page de titre, enseigne qui permettait de les reconnaître, et qui véhiculait aussi un message par le biais d'une gravure et / ou d'une maxime, d'une parole biblique ou autre. Si les arabesques, les *putti*, les rinceaux, les lions adossés, les renommées sonnant de la trompette, les caprices architecturaux sont légion, les arbres tiennent une grande place dans ces représentations. Ainsi, l'emblème de l'imprimeur François Forest de Bâle est, comme il se doit, une forêt dans laquelle volètent des oiseaux et s'ébattent des lièvres, et dans laquelle un homme grimpé au sommet d'un arbre prélève oiseau englué ou fruit. La marque des Estienne est un olivier dont plusieurs branches sont détachées du tronc. Un homme se tient sous l'arbre pour la récolte. La légende, *Noli altum sapere*, avec l'ajout, parfois, de *sed time*, est tirée de l'Épître de Paul aux Romains et signifie : « Ne t'enorgueillis pas, crains plutôt. » (11, 20)²⁹ Le message explicite de cette citation biblique se double d'un message implicite : l'attachement des Estienne au protestantisme. La théologie paulinienne est en effet centrale, la lecture de Luther de l'Épître aux Romains (4, 24-25 et 5, 1-11) est le fondement de la justification par la grâce au moyen de la foi caractéristique de cette confession. Sigismond Feyerabend, à Francfort, était à la fois libraire, dessinateur et graveur sur bois (ce que certains biographes contestent). Son emblème est un lion soutenant un globe d'où jaillissent des flammes³⁰. La qualité des gravures est sans conteste un indice de la sensibilité des imprimeurs pour l'art pictural, vecteur, aussi, de la conception qu'ils avaient de leur métier : l'excellence. La recherche de la perfection typographique par la gravure de caractères d'imprimerie de plus en plus beaux, fins, divers, est le reflet de leur implication dans le courant humaniste qui a permis, entre autres, l'édition des textes grecs grâce à la création de caractères typographiques grecs.

28. Les éditeurs strasbourgeois du XVI^e siècle ont été étudiés dans : USHER CHRISTMAN (Myriam), *Bibliography of Strasbourg imprints, 1480-1599*, Yale university press, 1982 ; « L'édition protestante à Strasbourg (1519-1560) », GILMONT (Jean-François), *La Réforme et le livre. L'Europe de l'imprimé (1517-v. 1570)*, Paris, 1990, p. 217-239.

29. La suite de l'épître permet de comprendre le motif de l'arbre aux branches sectionnées : « 21 Car, si Dieu n'a pas épargné les branches naturelles, il ne t'épargnera pas non plus. 22 Considère donc la bonté et la sévérité de Dieu : sévérité envers ceux qui sont tombés, bonté envers toi, pourvu que tu demeures en cette bonté ; autrement tu seras toi aussi retranché. » *La Bible, traduction œcuménique* TOB, 1995, p. 2726.

30. MICHAUD (Joseph Fr.) et MICHAUD (Louis Gabriel), *Biographie universelle, ancienne et moderne*, Paris, 1815, vol. 14, p. 475.

Les villes dans lesquelles ont été édités les livres de L. Wetzel nous proposent un tour d'horizon de l'édition européenne. Il n'est guère possible d'étudier ici les spécialités des éditeurs à partir du faible échantillonnage d'ouvrages et ce d'autant moins que bien des domaines intellectuels sont absents de la bibliothèque. Ainsi, L. Wetzel ne semble pas s'être intéressé à la médecine, à la pharmacopée ou à la botanique (ou peut-être n'en a-t-il pas eu le temps, si l'on accepte l'hypothèse selon laquelle il serait mort jeune et qu'il achevait des études de droit). L'édition dans le domaine de ces sciences était pléthorique au XVI^e siècle. Dans la diffusion des idées de la Réforme, l'imprimerie joue un rôle primordial, mais le concept se manie aussi en sens inverse, l'imprimerie a connu son essor grâce à la Réforme, en tout cas celle qui s'est attachée à publier les écrits des Réformateurs. Certes, il s'agit là d'un topos demandant à être nuancé, et c'est le but de l'article de J.-F. Gilmont³¹. Les villes d'Anvers, de Strasbourg et de Bâle sont reconnues comme des centres de l'imprimerie protestante, Cologne, Francfort-sur-le-Main et Lyon étaient spécialisées dans le droit, Venise dans l'édition des auteurs anciens et de la rhétorique, Paris dans la poésie, Neustadt était très marquée par le calvinisme³²...

Le tableau suivant, impossible à rendre par un graphique, reprend l'ensemble de la bibliothèque de L. Wetzel (130 volumes). Il indique, par ville, le nom des imprimeurs / éditeurs, celui des auteurs, l'année d'édition et le domaine intellectuel (les titres figurent *in extenso* dans *Catalogue des ouvrages* à la fin de l'article).

31. GILMONT (Jean-François), *op. cit.*, p. 9-18.

32. MACLEAN (Ian), *Learning and the Market Place : Essays in the History of the Early Moderne Book*, Leyde, Brill, 2009 (chapitre sur André Wechel à Frankfurt (1572-1581) p. 63 et 163.

Éditeurs / Imprimeurs

Bâle³³

Éditeur / Imprimeur	Auteur	Année	Domaine
Johann Amerbach	A. von Eyb	1495	Poésie
Nicolaus Brylinger	Terence	1548	Littérature latine
	Érasme	1565	Rhétorique
Eusebius & Nicolas Episcopus	M. Wesenbeck	1568	Droit
	M. Wesenbeck	1582/1593	Droit
François Forest	De la Noue	1587	Belles-Lettres ³³
Hans Froben	<i>s. n.</i>	1561	Thésaurus latin
Johannes Hervagius	Ovide et <i>alii</i>	1550	Littérature latine
Ludovicus Lucius	M. Flacius Illyricus	1557	Théologie
Henricus Petrus	M. A. Lucanus	1551	Littérature latine
	A. Calepinus	1558	Dict. polyglotte
	Ovide	1560	Littérature latine
Jakob Wolff	H. Torrentinus	1532	Pédagogie
<i>s. n.</i>	P. Melanchton	1546	Théologie

Cologne³⁴

Theodore Baum ³⁴	R. Maranta	1580/1584	Droit
Eucharius Cervicornus	Cicéron	1531	Littérature latine
	Caton l'Ancien & Érasme	1533	Littérature latine
Geruinus, Calenius & Johannis Quentilius	P. Costalius	1588	Droit
Joannes Gymnicus	A. von Gail	1580/1589	Droit
	J. Menochius	1597	Droit
<i>s. n.</i>	S. Schard	1600	Droit (lexique)

33. Ce livre est présent deux fois dans l'inventaire, format in-4° puis in-16°.

34. *Apud Theodorum Baumium, sub signo Arboris : à l'enseigne de l'arbre.*

Francfort-sur-le-Main³⁵

Nicolas Basseus	A. Pinellus	1573	Droit
	A. Pinellus	1597	Droit
	J. Case	1598	Philosophie grecque
G. Corvin, S. Feyrabend & C. Egenolph	A. Tiraqueau	1574	Droit
	C. Egenolff & H. Estienne	1579	Littérature grecque
	Cicéron	1565	Littérature latine
Johann Feyerabend	G. P. Ferrari	1581	Droit
	D. Covarruvias	1583	Droit canon & droit civil
Joan Eichhorn	J. Willich	1550	Stylistique
Wendelius Hom	H. Ulner	1594	Philologie
Marne & amp	F. de la Noue	1592	Belles-Lettres
Jean Spies	P. M. Friderus	1595-96	Droit
Ioannes Wechel	S. Lentulus & A. F. Madius	1590	Grammaire
	Virgile	1590	Littérature latine
Paltheniana, sumtibus Ionas Rhodius & Lazare Zetzner ³⁵	J. Sichard	1598	Droit

Genève

Jean Durand	Ph. De Mornay	1576	Belles-Lettres
Henri Estienne	T. de Bèze	1565	Théologie
	M. Planude & H. Estienne	1566	Littérature grecque
	S. de Cyrène & G. Naziance	1568	Poésie grecque
	Virgile, H. Estienne & T. Donatius	1570/75/77/83/99	Littérature latine (poésie)
	Horace	1574	Littérature latine (poésie)
	Th. De Bèze	1576	Poésie
	Denys le Périégète	1577	Littérature latine
	H. Estienne	1580	Droit
	H. Estienne & C. Mitalier	1582	Grammaire/Stylistique
	Horace & H. Estienne	1588	Littérature latine
Eustache Vignon	J. Cherpont	1581	Pédagogie/Rhétorique

35. L'imprimeur est l'atelier de Paltheniana travaillant aux frais de Jonas Rhodia et de Lazare Zetzner, éditeurs, qui avancent les fonds et prélèvent leur bénéfice.

Helmstedt

Jacobus Lucius	J. Mynsinger & H. Meibom	1585	Poésie
	J. Mynsinger	1599	Droit
Ludolphus Brandes	J. von Borchold	1596	Droit
	<i>Idem</i>	1596	Droit

Lyon

Étienne Dolet	Cicéron & E. Dolet (trad.)	1542	Littérature latine
Sébastien Gryphe	M. Cordier	1535/1541	Grammaire/Stylistique
	Plaute	1554	Littérature latine
	M. G. Vida	1554	Littérature latine
Vincent de Portonarius	A. Alciat	1538	Droit
Guillaume Rouillé	F. Douaren	1554	Droit
Jean, Jacques & Claude Senneton	U. Zasius	1548	Droit
	<i>s.n.</i>	1550	Droit (glossaire)
Jean de Tournes	F. Hotman	1564	Droit
	Th. Antecessor	1580	Droit
Antoine Vincent	D. Mugellanus	1558	Droit
Bartholomé Vincent	F. Decius	1578	Droit
<i>s.n.</i>	J. Godefroy	1589	Droit

Paris

Gabriel Buon	M. Cordier	1576	Enseignement (latin)
Guillaume Cavellat	R. G. Frisius	1559	Mathématiques
Réginald Chauldière	J. Tixier de Ravisi	1524	Stylistique
Simon Colina	Ovide	1529	Littérature latine
Robert Estienne	J. Dubois	1531	Grammaire latin/français
Pierre Gauthier	E. Eoban Hesus	1547	Poésie
Michel Sonnius	<i>s. n.</i>	1582	Dictionnaire latin/français
Christian Wechel	M. Marullo	1529	Poésie
	J. Sturm	1546	Rhétorique
	Cicéron	1547	Littérature latine

Strasbourg

Bernard Jobin	A. von Gail & N. Reusner	1585	Droit
	J. Avenarius	1591	Théologie
Christian Müller	J. Marbach	1566	Théologie
Josias Rihel	P. Dasypodius	1553/1554/ 1596/1599	Dictionnaire latin/allemand
	Ph. De Commynes	1566	Histoire
	Cicéron/Sturm/Bentz	1593	Rhétorique
	Érasme	1596	Belles-Lettres
Th. Rihel	J. Schneidewind	1580	Droit
Wendelin Rihel	T. Golius	1541	Enseignement (grec)
	O. Mirandula	1549	Poésie
Matthias Schürer	Cicéron	1519	Littérature latine
Nicolas Wyrriot	A. Manuzio	1572	Rhétorique

Venise³⁶

Ioannes Tacuinus	Ovide	1518	Littérature latine
Ad signum Leonis ³⁶	G. B. Evangelisti	1596	Rhétorique
Aldus & Andrea Asulanus	Hérodien	1524	Histoire romaine
Ionnes Gryphius	L. Valla	1563	Rhétorique/Stylistique

Wittenberg

Johann Krafft	T. Blebelius	1595	Enseignement
Georgius Mullerus	F. Taubmann	1594	Poésie
Matthäus Welack	A. Hunnius	1593	Théologie
s. n.	P. Melancton & J. Camerarius	1569	Grammaire latine

36. À l'enseigne du lion ; éditeur : Pietro Cresci.

Autres villes³⁷

Ville	Éditeur/Imprimeur	Auteur	Année	Domaine
Anvers	Christophorus Plantinus	G. Maire & A. Mancinelli	1564	Rhétorique
	<i>s. n.</i>	M. A. Muret	1597	Rhétorique/Stylistique
Augsburg	Philipp Ulhart	P. Mosellanus	1516	Rhétorique
Haguenau	Ioannes Secerius (Jean Setzer)	D. Érasme	1528	Rhétorique
	Brubach	Démosthène	1535	Littérature grecque
Herborn	Christophorus Corvinus	A. Polanus	1593	Logique
		J.Goeddaeus	1599	Droit
Iéna	Donatus Ritzenhayn	J. Stigel	1566/69/ 72/77	Poésie
Ingoldstadt	Adam Sartorius	J. Pontanus	1589	Enseignement
Lauingen an der Donau	Emanuel Saltzer	D. Mercurius	1563	Pédagogie
Leipzig	Iohannes Steinman ³⁷	G. Fabricius	1571	Stylistique
	Henningus Grosius	H. Decimator	1582 et 1595	Diction. polyglotte
	<i>s. n.</i>	<i>s. n.</i>	1587	Grammaire grecque
London	Thomas Vautrollerius	C. Sainliens	1580	Rhétorique
Magdeburg	Wolfgang Kirchner	D. Chytraeus	1570/1582	Théologie
Marburg	Paulus Egenolphus	H. Vultejus	1590	Droit
	<i>idem</i>	<i>idem</i>	1597	Droit
Neustadt a. d. Weinstraße	Mattheus Harnisch	L. L. Helm	1585	Poésie
Oxford	Iosephus Banesius	J. Case	1588	Belles-Lettres
Ursel	Nicolaus Henricus	A. Hunnius	1585	Théologie

Ce tableau ne recense pas 15 ouvrages, dont l'intitulé est trop vague, ou dont les éditions sont trop nombreuses et pour lesquels aucun choix n'a été opéré pour l'une ou l'autre édition, ou pour lesquels un seul titre a été retenu (alors qu'un autre aurait pu l'être tout aussi bien), ou dont les ou l'édition(s) du XVI^e siècle n'existe(nt) plus, ou dont la forme est (sans doute) manuscrite³⁸ :

- *Libri duo argumentorum manuscripti* (16) ;
- *Carmina gratulatoria In honorem* (18) ;
- *Corpus juris canonici* (23) ;

37. Typis : Voegelianis.

38. Ils figurent dans le *Catalogue des ouvrages*.

- *Dictionarium gallicum* (24) ;
- *Loci argumentorum Nicolai Everhardi* (34) ;
- *Biblia gallica* (51) ;
- *Arithmetica gallica* (74) ;
- *Institutio logica Galii* (81) ;
- *Horatii Poëmata* (83) ;
- *Ioannis Sturmii In partitiones oratorias Ciceronis* (90) ;
- *Stammbuch* (107) ;
- *Institutiones Justiniani* (114) ;
- *Spicilegium gallicae latinae Lucae Wezelii* (121) ;
- *Theses theologicae, juridicae et aliae, variae* (122) ;
- *Straßburgische Stiftshandlungen* (125).

La figure suivante récapitule le nombre d'ouvrages publiés par ville. Il est visible que Bâle, Francfort, Genève, Lyon, Paris et Strasbourg ont, à peu de choses près, une production équivalente.

Figure 2 : Répartition des ouvrages selon la ville d'édition

Tous les ouvrages datent du XVI^e siècle, sauf un incunable datant de 1495 : *Margarita Poetica*, recueil de poésie de Albrecht von Eyb, édité à Bâle par Johann Amerbach, dans un format vieux-folio sur ais de bois (10)⁴⁰. Vingt-

39. Anvers, Augsbourg, Haguenau, Herborn, Iéna, Ingoldstadt, Lauingen an der Donau, Leipzig, London, Magdeburg, Marburg, Neustadt an der Weinstraße, Oxford, Ursel.

40. Albrecht von Eyb (1420-1475), juriste, écrivain et traducteur allemand faisant partie des premiers humanistes. À partir de 1472 paraît sous le titre *Margarita poetica* une sélection d'écrits antiques et de la Renaissance, ainsi qu'un livret, *Ehebüchlein : Ob einem manne sey zunemen ein eelichs weyb oder nicht* (Petit livre : un homme doit-il ou non se marier avec une honnête femme), qui conduisit à des controverses sur la misogamie. *ADB*, 6, p. 447-449.

huit ouvrages datent de la 1^{ère} moitié du siècle et, hormis trois ouvrages de droit (dont un glossaire) et deux ouvrages de théologie, ils relèvent des lettres (poésie, littérature latine et grecque, stylistique, grammaire, rhétorique...). Il n'est guère possible de connaître la raison pour laquelle L. Wetzel détenait ce fonds plus ancien, alors que la majorité des ouvrages de sa bibliothèque datent de la seconde moitié du siècle, ce qui revient à dire qu'il s'est constitué sa bibliothèque entre 1550 et 1600. On observe une nette représentation des livres publiés entre 1551 et 1575, puis un pic entre 1576 et 1600, alors qu'il meurt au plus tard tout début 1601^{41 & 42}.

Figure 3 : Répartition chronologique des éditions

Ces chiffres pourraient être maniés dans tous les sens à loisir afin d'établir, par exemple, des statistiques croisées sur le domaine intellectuel et les années d'édition. Là n'est pas tant le but recherché. Il est plus intéressant de s'attacher aux connaissances linguistiques de L. Wetzel.

Les langues

Que L. Wetzel ait appris et pratiqué le latin ressort sans ambiguïté des ouvrages qu'il possédait : les titres de sa bibliothèque, en effet, sont tous en latin, sauf *Stammbuch* (n° 107), *Bericht von der Einsatzung des h. abendmals*, *Johann Marbach* (20), *Discours Mr de la Noue, von politischen und kriegssachen* (21), *Von Pfandungen*, *Nic. Reussneri* (111) et *Straßburgische Stifftshandlungen* (125).

Les autres titres sont donc en latin, même si le contenu de l'ouvrage lui-même est en allemand ou en français, est bilingue ou polyglotte (latin / grec, allemand / latin, français / latin et grec / latin / français / allemand). Ces quelques livres (16 au total) révèlent la connaissance des langues de L. Wetzel. Il habitait (ou du moins sa famille d'origine habitait) à Colmar, ville qui faisait partie du Saint Empire romain germanique. L'allemand,

41. L'inventaire après décès de M. Wetzel, dans lequel est inventorié la bibliothèque, est daté d'avril 1601.

42. Ces calculs recèlent une part d'incertitude, puisque la prise en considération de certains ouvrages relève d'un choix pour l'une ou l'autre année d'édition.

par conséquent, était sa langue maternelle. Sa bibliothèque ne contient pourtant que cinq ouvrages en allemand : un ouvrage théologique de Jean Marbach sur la cène (*Christlicher vnd warhafftiger Vnderricht*, 20), une œuvre de Cicéron traduite en allemand (*De Officiis : von den Tugentlichen Amptern und gebürlichen Werken*, 64)⁴³, la traduction d'une œuvre de Philippe de Commines (*Historia Philippi Cominaei*, 103), un *Stammbuch* (107), livre vierge dans lequel le propriétaire consignait les événements familiaux ou autres (bien sûr, il n'est pas certain que ce livre ait été écrit en allemand, mais cela est probable, s'agissant d'un livre de famille) et un traité de droit (initialement en latin) sur les jugements rendus par la Chambre impériale (*Tractatus von Pfändungssachen*, 111).

La bibliothèque comprend par ailleurs sept ouvrages en français, langue étrangère, dont un dictionnaire (24), une bible (51), un ouvrage d'arithmétique (74), deux ouvrages de Cicéron (*Les Troys livres de M. Tulle Cicéron*, 101, et *Les épîtres familières de Cicéron*, 102), un ouvrage de stylistique/rhétorique (*Epitheta poetica gallice*, 110) et une œuvre de Philippe de Mornay, théologien protestant (*Excellent discours de la vie et de la mort*, 115). Ouvrages utiles, pour les uns, « en pays étranger », soit la France, où il aurait pu suivre ses études ?

Le nombre des ouvrages où apparaît le grec est réduit : une anthologie de poésie grecque traduite en latin dans laquelle figure le texte grec (*Anthologia diaphoron epigrammaton palaion*, 13), un livre d'histoire également en latin et grec (*Herodiani Historiarum lib. VIII. græce pariter, & latine*, 15), un Nouveau Testament (*Novum testamentum latino-graecum*, 72) et un ouvrage de rhétorique quadrilingue (grec, latin, français et allemand) (*Libelli Aliquot Formandis*, 104). Les indices en faveur d'une connaissance du grec par L. Wetzel sont donc minces. En revanche, sa bibliothèque comprend de la littérature grecque traduite en latin.

Figure 4 : Répartition des ouvrages par langue. Nombre total des ouvrages : 130

Figure 5 : Les ouvrages plurilingues. Nombre total des ouvrages : 6

43. Lucas Wetzel possédait un autre exemplaire de *De Officiis*, en français (101).

Le pourcentage des livres dans une langue autre que le latin est donc faible, il atteint 14 %, les ouvrages en latin représentant le reste, soit 86 %. Ce phénomène n'a rien d'exceptionnel, la langue des études et de la plupart des publications étant le latin.

Les auteurs

On ne saurait étudier une bibliothèque sans approcher quelque peu les auteurs. Hormis De La Noue, ils sont désignés par leur nom latinisé, composé d'un prénom (leur nom de baptême), d'un nom, parfois d'un toponyme indiquant leur origine géographique ou d'un autre élément appelé à les définir plus précisément. Cette habitude, qui s'était diffusée avec l'humanisme et la République des Lettres, était une sorte de manie destinée à démontrer les qualités savantes des auteurs – qui échangeaient avec leurs confrères libelles et écrits dans la langue internationale qu'était le latin – et à évoquer une Antiquité portée aux cimes. Les noms latinisés et complexes participaient ainsi à la réputation des auteurs tout en étant des ensembles leur permettant de se définir. Par exemple, Jaques Godefroy devient Jacobus Gothofredus, Philipp Melanchthon s'appelait en réalité Schwarzerdt (« terre noire », en grec et en allemand), T. de Bèze avait grécisé son prénom Dieudonné en Théodore et son nom latin était devenu Theodorus Beza Veselius (de Vézelay). Didier Érasme avait ajouté à son nom « de Rotterdam ». Calvin s'appelait en réalité Jean Chauvin, signait ses écrits Johannes Calvinus et avait ajouté « Noviodunensis » (de Noyon, où il résidait) pour signer *L'institution de la religion chrétienne*. Le jurisconsulte et avocat au Parlement de Paris Pierre Coustau signait ses livres aux sujets juridiques du nom de Petrus Costalius et ceux aux sujets religieux de Petrus Costus. Le poète allemand Elias Eoban, de son nom latin Eobanus Hessus, était originaire de Hesse (100). Le poète Lambert Helm, dont le nom de plume latinisé est Ludolfus Lambertus Helm, avait ajouté à ce dernier « Pithopoeus de Deventer » : le mot grec *pithopoeios* signifie fabricant de jarres (*pithoi*) et cet ajout était dû au fait que son grand-père était tonnelier⁴⁴... Dans *L'auteur et son nom de plume*, R. Bodenmann expose ses hypothèses au sujet du recours à un *groupe d'appellation* par les auteurs, et affirme qu'il « pouvait être l'instrument commode et efficace d'une mise en scène de leur personne »⁴⁵.

44. *Allgemeine Deutsche Biographie (ADB)*, 11, 1880, p. 700.

45. BODENMANN (Rheinhard), *L'auteur et son nom de plume. Autopsie d'un choix : le cas des pays francophones et germanophones du XVI^e siècle*, Bruxelles, 2006, p. 13.

L'analyse de la bibliothèque

Après cette description globale des ouvrages, nous nous attacherons à étudier par le menu les livres qui composent la bibliothèque selon une classification par thème.

Le sujet de cinq livres n'a pu être déterminé avec précision. Hormis le *Stammbuch* dont nous avons parlé apparaît le titre *Libri duo argumentorum manuscripti* (16), soit deux livres manuscrits d'arguments (d'argumentations?) ; il est impossible de savoir à quel domaine appartiennent ces arguments. À celui du droit? De la rhétorique? Les *Spicilegium gallicae latinae Lucae Wezelii* (121) sont (littéralement) des glanes, en français et en latin, recueillis par L. Wetzel. Notes de lecture? Les *Theses theologicae, juridicae et aliae, variae* (122) sont probablement un ensemble varié de thèses théologiques, juridiques et autres, sorte de dossier composé par L. Wetzel. Les *Straßburgische Stifftshandlungen* (125) concernent les tractations relatives à la querelle dénommée *Kapitelstreit*, qui opposa la moitié protestante à la moitié catholique des chanoines du Grand Chapitre de Strasbourg entre 1583 et 1592⁴⁶.

Les 125 autres livres peuvent se diviser en quatre catégories : les Lettres (71 livres), le droit (35), la théologie (9) et des ouvrages divers regroupés dans un corpus de dix livres.

Figure 6 : Répartition thématique des ouvrages de la bibliothèque

Lettres

Les ouvrages du corpus « Lettres » sont les plus nombreux et constituent plus de la moitié de la bibliothèque de L. Wetzel. Ils forment un ensemble dédié à la connaissance parfaite des langues et de leur usage par le biais d'ouvrages de rhétorique, stylistique, grammaire, philologie et logique et de dictionnaires. Ils procèdent d'une immersion dans la littérature française, latine et grecque.

46. MEISTER (Aloys), *Der Strassburger Kapitelstreit, 1583-1592, ein Beitrag zur Geschichte der Gegenreformation*, Strasbourg, 1899.

Figure 7 : Répartition des 71 ouvrages de Lettres

Belles-Lettres

La rubrique des Belles-Lettres comprend sept livres. Le *Discours politiques et militaires du Seigneur de la Nouë...* (21 & 99) figure à deux reprises dans la bibliothèque, en français et dans une traduction en allemand. François de La Nouë⁴⁷ est un militaire huguenot des guerres de Religion, dans lesquelles il excella. Son livre, adressé *Au roy de Navarre*, présente un art et une stratégie de la guerre qui eurent une forte influence non seulement sur les engagements de son temps, mais encore sur les armées à venir. L. Wetzel s'intéressait probablement à la relation de ces guerres de religion eu égard à la confession de son auteur, qui est la même que la sienne, mais démontre aussi par cette lecture l'intérêt qu'il pouvait porter aux événements majeurs de son temps. Le second ouvrage, *Sphaera civitatis* (22), est un écrit de John Case qui y commente *La Politique* d'Aristote⁴⁸. Les *Adages* d'Érasme (en latin, 4)⁴⁹, au nombre de 4 151 dans l'édition de 1436, sont qualifiées de « creuset de l'humanisme européen ». Ce sont des

47. F. de La Nouë, dit *Bras de fer* (1531-1591), converti à la Réforme vers 1558. Il devient maréchal général de l'infanterie au cours des guerres de Religion (huit guerres entre 1562 et 1598) dans le camp protestant (il sera amputé d'un bras). Il s'exile ensuite à Genève (1586), où il rencontre Théodore de Bèze. De retour à la guerre dans les troupes de Henri III contre les Guise, il est blessé à mort au siège de Lamballe. Il sera un messenger droit et courageux entre protestants et catholiques. Il s'oppose aux atrocités de la guerre qu'il considèrerait comme « la résurgence du mal en sa pureté diabolique ». Par ses *Discours*, il porte témoignage des guerres de religion, mais se prononce aussi sur les principes communs aux calvinistes et à leurs adversaires. KRIEGLER (Blandine), *La République et le Prince moderne*, Paris, 2011, p. 208-213.

48. John Case (vers 1540-166), professeur de logique et de philosophie à Oxford. Dialecticien, il écrit des ouvrages à l'usage de ses étudiants. Il exerce aussi la médecine.

49. Coauteurs de cette édition : Paulus Vindingus, Justus Meier, Johannes Hoffmannus Husanus, Joseph Lange (éditeur scientifique, préfacier), Johannes Sturm, Stanislas Volovitch, Mikhael Volovitch.

notes de lecture d'Érasme, tirées de l'ensemble de la littérature antique et assorties de commentaires⁵⁰. Il s'y ajoute un ouvrage de Philippe de Mornay, *Excellent discours de la vie et de la mort* (71)⁵¹, dédié par l'auteur à sa sœur et introduit par une ode, livre des réflexions sur le parcours de l'être humain. Ces pensées sont complétées par des conseils, de sorte que cette œuvre pourrait se ranger dans une catégorie d'ouvrages de morale. Vient ensuite l'*Institutio logica* (70) de Claude Galien. Un dernier ouvrage n'a pu être identifié, *Carmina gratulatoria In honorem* (18), la personne destinataire de ces « congratulations » n'étant pas indiquée⁵². L'ensemble de ces ouvrages pourrait refléter le désir de L. Wetzel de comprendre l'être humain et de trouver, peut-être, réponse à des interrogations.

Littérature grecque

Des ouvrages de la littérature grecque, traduits en latin, ont été réunis en un petit corpus éponyme. Le premier, *Anthologia Gnomica* (84) rassemble des « sentences célèbres d'anciens auteurs de comédies grecs » (ou poésie gnomique), traduites en latin par Henri Estienne. Les « images » (armoiries, horoscopes?), relatives au jour ou à l'heure de la naissance, ont été réunies par Christian Egenolff. Ce livre aurait pu figurer aussi dans la catégorie « Enseignement / pédagogie », puisqu'il est spécifié être destiné aux étudiants. Le deuxième ouvrage, *Anthologia diaphoron epigrammaton palaion* (13), bilingue (grec ancien et latin), est la réunion, par le moine byzantin Planude, de poèmes anciens, que Henri Estienne a assortis de commentaires. L'ouvrage de John Case, *Symma veterum...* (56) est un « recueil des anciens commentateurs de toute la dialectique d'Aristote, que Pierre de la Ramée invoque à tort ou à raison contre Aristote⁵³. [Cet ouvrage est] utile et nécessaire surtout à tous ceux qui étudient la philosophie de Socrate et d'Aristote ; édition revue et corrigée, avec un index des noms et des matières très riche ». Le corpus comprend aussi les discours de Démosthène appelés *Philippique* et *Olynthienne* (la seconde), liés aux conflits entre la cité d'Olynthe et Philippe II de Macédoine (IV^e siècle avant J.-C.), dans lesquels Athènes était partie prenante (75). Le dernier ouvrage est l'œuvre de deux auteurs, Synesios de Cyrène⁵⁴

50. SALADIN (Jean-Christophe), Érasme (1469-1536), les Adages. Traduction (latin et grec) et édition dirigée par J.-C. Saladin, 5 vol., Paris, 2011.

51. Philippe Duplessis-Mornay (1549-1623), théologien calviniste, écrivain et homme politique français, allié de Henri IV, puis en disgrâce, l'un des hommes les plus éminents du parti protestant à la fin du XVI^e siècle. Il s'engage auprès des Princes protestants aux Pays-Bas puis s'investit dans l'établissement de la paix politique de religion. KRIEDEL (Blandine), *op. cit.*, p. 185-198.

52. Il existe quantité de discours de louanges portant ce titre.

53. Pierre de la Ramée (1515-1572), philosophe anti-aristotélicien.

54. Synésios de Cyrène (v.370-v.414), épistolier, philosophe néoplatonicien de l'école néoplatonicienne d'Alexandrie, évêque de Ptolémaïs (Cyrénaïque, actuelle Libye).

(hymnes) et Grégoire de Nazianze⁵⁵ (odes), et d'un troisième, Franciscus Portus⁵⁶, qui y a joint une traduction latine (117).

Selon ce corpus réduit de littérature grecque, l'intérêt de L. Wetzel se porte sur la poésie, les hymnes, les odes, la philosophie d'Aristote et la politique des cités grecques, relayée dans les discours de Démosthène. Les textes originaux sont assortis de commentaires. Ces ouvrages consolident le portrait humaniste de son propriétaire, la redécouverte des textes grecs anciens, qui trouve son origine en Italie au XIV^e siècle, étant l'une des caractéristiques de l'humanisme.

Littérature latine

La littérature latine antique constitue un corpus de dix-neuf ouvrages, dont la plupart sont en vers. Il correspond à 14,5 % de la totalité de la bibliothèque. Cinq œuvres de Cicéron (47, 64, 79, 101 et 102) (*Épîtres familières*, *Offices*, en latin, en français et en allemand) côtoient quatre œuvres d'Ovide (53, 60, 61 et 109), dont les *Métamorphoses* et *L'art d'aimer*. Une description de la terre de Denys le Périégète⁵⁷ (14), écrite en collaboration avec des géographes reconnus (Solin, Mela et Ister,) et agrémentée de commentaires sur les poèmes de Denys par Eustache de Thessalonique, de notes des éditeurs scientifiques Henri Estienne et Martin Antonio Delrio, et de commentaires annexes (Josias Simler et Pedro Juan Oliver), voisine avec des comédies de Plaute (12). Les *Distiques* (ou apophthèmes, proverbes, sentences de sages grecs, à caractère moral, écrits en hexamètres, 76) sont attribués à Caton l'Ancien. Le titre mérite quelques explications en raison de sa complexité, le volume étant une réunion de plusieurs ouvrages : les *Distiques* en est le premier, le deuxième en est la traduction en grec par Maxime Planude (XIII^e siècle), le troisième contient les maximes de sages grecs traduites, d'une part par Érasme, d'autre part, par Ausone (IV^e siècle) ; apparaît ensuite le nom de Mimus Publianus⁵⁸ ; puis figure un texte d'Érasme sur des règles de vie du chrétien, et enfin une exhortation d'Isocrate (IV^e siècle avant J.-C.) à Demonikos, collationnée sur les manuscrits grecs par Érasme. Voilà de quoi satisfaire les appétits

55. Grégoire de Nazianze ou Grégoire le Théologien (Cappadoce, 329-390 Arianze), théologien, docteur de l'Église, évêque de Constantinople.

56. Franciscus Portus, Grec émigré à Genève au XVI^e siècle. Enseigne le grec, fonde une imprimerie et imprime des grammaires et des œuvres de philosophie et d'histoire. Il est calviniste. *The three dimension character of early printed Greek*, p. 2 (philonooses.org/3).

57. Coauteurs : Mela Pomponius, Aethicus Ister et Caius Julius Solinus, géographes, et Eustathius, commentateur des poèmes de Denys le Périégète.

58. Il s'agit sans doute de Publilius Syrius, né vers 85 avant J.-C. en Syrie, esclave affranchi à Rome, l'un des principaux représentants de l'art mimique. Il a écrit des Mimes et des Sentences.

littéraires grecs et latins et humanistes des lecteurs de cet ouvrage⁵⁹. Les *Comédies* de Térence (89) figurent aussi dans ce corpus. Horace est présent avec trois œuvres (dont deux de poésie, 83, 116 et 123), commentées et amendées par Henri Estienne. La poésie latine est également représentée par deux œuvres de Virgile (80 et 124), dont la seconde est accompagnée de notes de H. Estienne. Un dernier ouvrage (106), de Marcus Lucanus (Lucain), *Pharsale*⁶⁰, en vers, seule œuvre conservée de ce poète romain, complète ce corpus.

Que plusieurs de ces ouvrages ne contiennent pas seulement le texte original, mais soient complétés de gloses ou de commentaires, de reprises et de traductions, laisse à penser qu'il s'agit peut-être d'ouvrages scolaires conservés par L. Wetzel. Ils auraient éventuellement pu prendre place dans la rubrique « Enseignement/Pédagogie ». Passons sous silence les interventions – gloses, commentaires, traductions – d'Érasme, dont la qualité d'humaniste est connue. La place occupée par H. Estienne dans l'écriture de ces ouvrages atteste la maîtrise de ce dernier des œuvres latines et son influence dans le domaine éditorial. Les « grands » noms de la littérature latine sont ainsi présents dans la bibliothèque de L. Wetzel et illustrent son intérêt pour les belles-lettres et la poésie de ce temps. Nous l'avons dit, cet intérêt est le reflet des préoccupations humanistes, que L. Wetzel semble avoir faites siennes.

Poésie

Dix ouvrages de poésie ont été regroupés en une rubrique réservée à ce genre littéraire. Celle-ci comporte les œuvres de cinq poètes allemands, Albrecht von Eyb (10), Joachm Mynsinger von Frundeck (19), Johannes Stigel (48), Friedrich Taubmann (62) et Elias Eoban (100), de trois poètes italiens, Michele Marullo – bien que né à Constantinople – (58), Marco Girolamo Vida (112) et Octavianus Mirandula (70)⁶¹, d'un poète français (qui ne fut poète qu'au début de sa vie), Théodore de Bèze (63) et d'un autre, néerlandais mais ayant vécu en Allemagne, Lambert Ludolf Helm (83).

Quatre d'entre eux sont nés au XV^e siècle (M. Marulle, A. von Eyb, E. Eoban et M. Vida), les autres sont nés et ont vécu dans le siècle, hormis F. Taubmann et T. de Bèze morts au début du XVII^e siècle. O. Mirandula

59. Les lecteurs de cet article comprendront aisément l'impossibilité d'entrer ainsi dans le détail de tous les titres, dont beaucoup affichent la même complexité.

60. Épopée en dix chants (inachevée) relatifs à la guerre civile qui a opposé César à Pompée (I^{er} siècle avant J.-C.).

61. Sans certitude absolue pour O. Mirandula (Ottavio Fioravanti dit Mirandula), ce poète n'étant cité que dans un ouvrage bibliographique sans mention d'origine et étant absent de tout ouvrage biographique, fût-ce italien.

reste un inconnu. Certains associent à la poésie d'autres compétences en étant juristes, comme A. von Eyb et J. Mynsinger, traducteur (A. von Eyb), chancelier (J. Mynsinger), homme de guerre (M. Marulle), théologien et pasteur (T. de Bèze) ou évêque (M. Vida), ou compilateur d'œuvres plus anciennes⁶² (J. Mynsinger, O. Mirandula). Ils ont poursuivi des études dans des universités de renom européennes, dans des disciplines liées aux lettres, comme la poésie, les langues anciennes, la philologie, la rhétorique, la philosophie. Ils sont *Magister*, doyens et professeurs, car nombreux sont ceux qui occupent des chaires dans les gymnases ou les universités où les ont appelés les grands de ce monde : J. Stigel, rhétorique et philosophie à Iéna ; F. Taubmann, poésie à Wittenberg ; L. Helm, grec, philologie, poésie, dialectique, rhétorique et éloquence à Heidelberg ; E. Eoban, éloquence à Erfurt, puis rhétorique et poésie à Nuremberg. Deux d'entre eux, J. Stigel et F. Taubmann, ont été couronnés poètes de la main de l'Empereur. Certains entretiennent des liens avec des théologiens en vue, comme J. Stigel avec Melanchthon (qu'il accompagne au *Reichstag* d'Augsbourg) ou L. Helm qui suit les enseignements du même à Wittenberg, ou encore E. Eoban, proche, lui aussi de Melanchthon. Ils sont luthériens, engagés dans la même confession que L. Wetzel, sans doute. Ils sont les représentants d'un humanisme précoce (A. von Eyb, M. Vida) ou s'inscrivent dans le plein humanisme du XVI^e siècle. Ils créent et font éditer des recueils de morceaux choisis de la poésie antique et de la Renaissance, proposent une nouvelle lecture des Psaumes, écrivent des hymnes, des épigrammes, des poèmes ou composent des livres en vers. Les biographes de ces auteurs les qualifient tous d'éminents, sinon de « plus grands » poètes de leur temps et de leur pays d'origine⁶³. Même à supposer que ces poètes aient fait partie des « lectures obligatoires » de L. Wetzel au cours de ses études, et qui auraient, en quelque sorte, constitué des livres scolaires, il ne fait guère de doute qu'il a dû s'imprégner de leur art, goûter à la saveur, à la finesse, à l'élégance de leurs écrits et qu'il s'est enrichi des enseignements de leurs vers. Il n'est guère possible de savoir si le propriétaire de la bibliothèque était attaché à cette forme de création littéraire qu'est la poésie, s'il avait pour elle une réelle inclination ou si elle n'était qu'une part des disciplines qu'il devait acquérir.

62. En particulier d'œuvres néolatines (à partir de F. Pétrarque, 1304-1374).

63. Les recherches biographiques concernant ces auteurs ont été menées dans *ADB*, 4, p. 543-545 (Eoban) ; 6, 447-449 (von Eyb) ; 11, 700 (Helm) ; 23, 22-25 (Mysinger) ; 36, 228-230 (Stigel) ; 37, 433-440 (Taubmann). BERTHOUD (Jean-Marc), « Théodore de Bèze, Pasteur et défenseur de la foi (1519-1605) », *La Revue réformée*, n°40, p. 1-20. *Dizionario Biografico degli Italiani*, 1960, (Vida et Marullo).

Dictionnaires

Cinq dictionnaires et un thésaurus s'inscrivent dans la catégorie « Lettres ». Le dictionnaire de Calepino est un dictionnaire de latin (9)⁶⁴, celui de Dasypodius de latin-allemand et allemand-latin (71)⁶⁵. L. Wetzel possède également un dictionnaire de latin-français qui est aussi un dictionnaire de français incluant des données relatives aux villes, aux rivières de France et des pays « circonvoisins » (39) ; il possède en outre un dictionnaire de français (24) ; un dictionnaire universel en deux parties de Heinrich Decimator (50)⁶⁶, dont la seconde⁶⁷ contient les noms des dieux et des déesses, des hommes et femmes célèbres, des villes, régions, îles, forêts et fleuves... ; et enfin un thésaurus en trois volumes de la langue latine, recueil de textes d'auteurs faisant autorité (29). L. Wetzel était donc bien pourvu en outils lui permettant de passer d'une langue à l'autre, d'accroître sa connaissance des langues et de parfaire tant la compréhension des textes qu'il lisait que les travaux qu'il rédigeait. Au XVI^e siècle, les dictionnaires fleurissent en même temps que l'édition des textes latins et grecs⁶⁸.

Rhétorique, stylistique, grammaire, philologie et logique

Si le nombre des premiers ouvrages de ce corpus a permis une présentation détaillée, le nombre élevé des livres classés dans la rubrique « Rhétorique / Stylistique / Grammaire / Philologie / Logique » (24 ouvrages) ne permet guère d'entrer dans le détail. La figure suivante permet d'appréhender le détail de ce corpus, dont certains ouvrages pourraient être qualifiés de « mixtes », leur contenu relevant de deux thématiques à la fois.

64. A. Calepino, moine augustin italien (né en 1435 ? à Calepio, décédé en 1511 ?). Son premier dictionnaire monolingue (latin) paraît en 1502 ; puis ajout du grec, de l'hébreu, de l'italien. Nombreuses éditions post-mortem, complétées pour arriver à 10 langues. LABARRE (A.), *Bibliographie du Dictionarium d'Ambrogio Calepino (1502-1579)*, Baden-Baden, 1975, 18, *Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des XVI. Jahrhunderts*, Stuttgart, 1984.

65. Le dictionnaire a été édité aussi en 1596 et 1599 (même éditeur, même format). Quelle édition possédait L. Wetzel ?

66. Heinrich Decimator (vers 1544-vers 1615), théologien luthérien, astronome et linguiste allemand. *ADB*, 4, p. 791.

67. Le volume III paraît en 1606.

68. *Dictionnaires des 16^e et 17^e siècles (Corpus des dictionnaires français des XVI^e et XVII^e siècles)*, Champion électronique, Paris, 2007.

Figure 8 : Répartition des 24 ouvrages de rhétorique, stylistique, grammaire, philologie et logique

La part de ces ouvrages d'approfondissement des langues, tant orales qu'écrites est donc importante : elle représente quelque 33 % de la catégorie « Lettres » et 18 % de l'ensemble de la bibliothèque. Si la rhétorique est destinée à parfaire l'éloquence, *le savoir du bien parler*⁶⁹, l'argumentation, l'art de convaincre, afin d'amener son interlocuteur à exprimer ses opinions et à susciter de sa part des réponses qui pourront être rejetées comme injustes ou incomplètes par celui qui mène le débat, l'étude de la stylistique et de la grammaire ont pour objectif la parfaite maîtrise de la langue écrite et, du point de vue des humanistes, de la langue qui se rapproche le plus possible de celle des auteurs anciens, dont l'écriture est l'idéal à atteindre. La frontière entre ces différentes matières est ténue, elles ont le même but, l'excellence du discours. Un ouvrage de philologie (86), autre discipline d'étude des textes anciens, vient compléter cette série, de même qu'un ouvrage de logique d'Amandus Polanus von Polansdorf (46). Nombre de ces ouvrages auraient pu figurer dans la rubrique « Enseignement / Pédagogie », mais il a semblé préférable de les regrouper ainsi. Il ne fait nul doute que L. Wetzel avait mené à un degré élevé sa connaissance des langues et qu'il devait, par là, se préparer à sa future profession dans le domaine du droit. Si des personnages connus et réputés, comme Érasme, J. Sturm, P. Melanchthon ou H. Estienne (qui est à la fois auteur, éditeur et imprimeur) figurent parmi les auteurs, nombreux sont ceux qui tiennent aussi une place éminente en la matière. Issus de la plupart des pays européens, ils sont des lettrés, diplômés d'universités réputées, professeurs d'université ou d'académie, humanistes, spécialistes des langues ou polémistes. Ainsi, G. Evangelisti, J. Bentz, A. Manuce

69. *Dictionnaire FrancoisLatin* de Robert Estienne, 1549, p. 568.

(également imprimeur)⁷⁰, L. Valla, P. Mosellanus, C. de Sainliens, J. Cherpont, G. Maire, A. Mancinelli, M. Muret, J. Tixier de Ravisi, G. Fabricius, J. Willich, M. Cordier, S. Lentulus, A. Madius, J. Dubois et le philologue H. Ulner, auteurs des ouvrages de rhétorique, de stylistique ou de grammaire possédés par L. Wetzel ont participé à la diffusion de l'humanisme par leurs connaissances linguistiques⁷¹.

Il convient, pour clore ce paragraphe, de noter l'interconnexion entre la rhétorique, la grammaire et la théologie chez Melanchthon, pour qui les écrits religieux ne sont donc pas une exclusive. En ce sens, cet auteur atteste la relation entre luthéranisme et humanisme, ou, en tout cas, l'intérêt non figé d'un auteur dans une seule discipline.

Théologie

Le nombre d'ouvrages de théologie détenus par L. Wetzel est assez modeste. Les neuf livres, y compris une bible en français, relèvent du luthéranisme. Les auteurs sont en effet connus comme les représentants de l'orthodoxie luthérienne (de la deuxième génération), à l'exception de T. de Bèze, calviniste (qui tentera de rapprocher Réformés et luthériens). Cependant, il convient de préciser que l'ouvrage de ce dernier n'est pas un écrit propre, mais une traduction du Nouveau Testament enrichi de commentaires. Dans la bibliothèque se trouvent ainsi :

- *Loci Communes theologici* (11), de Philipp Melanchthon⁷², ce sont les lieux communs de la foi qui opposaient catholiques et protestants. Cet ouvrage est un essai de systématisation de la foi protestante et relève de la dogmatique ;
- *Christlicher vnd warhafftiger Vnderricht* (20), de Jean Marbach⁷³. La Réforme avait introduit le catéchisme. L'œuvre de Marbach est dans cette veine, puisque son contenu est écrit dans une perspective catéchistique (questions/réponses) en vue de l'affirmation de la

70. Aldo Manuce (1449-1515), imprimeur, libraire et relieur œuvrant à Venise, fait partie du cercle des humanistes. Il joue un rôle prépondérant dans la diffusion de l'humanisme en Italie, en privilégiant la littérature grecque, par l'usage de caractères typographiques grecs et en tirant parti de la présence de philosophes byzantins. Il est le premier à employer les caractères italiques. RIVES (Bruno), *Passions et secrets d'un Vénitien de génie*, Librari, 2008.

71. Les ouvrages de ces auteurs figurent dans le *Catalogue des ouvrages*.

72. Philipp Melanchthon (P. Schwarzerdt), humaniste et réformateur allemand (1497-1560), disciple de Luther, surtout connu pour sa *Confession d'Augsbourg* (1530). PETERS (Christian), notice Melanchthon Philipp, *Encyclopédie du protestantisme, sous la direction de Pierre Gisel et Lucie Kaennel*, Genève, 1995, p. 879-880.

73. Marbach, né à Lindau en 1521, disciple le plus fidèle de Luther ; il tente d'imposer l'orthodoxie luthérienne à Strasbourg. Il y décède en 1581. Il essaie d'être conciliant avec les Réformés. VOGLER (Bernard), notice Marbach, Jean, *Encyclopédie...*, op. cit., p. 966.

doctrine protestante et de la foi⁷⁴. Les catéchismes exposant les différences entre foi protestante et catholique, le livre de Marbach est un œuvre de dogmatique, mais pourrait aussi prendre place dans les catéchismes ;

- *Iesu Christi D. N. Novum Testamentum* (72), de T. de Bèze⁷⁵, est une traduction du Nouveau Testament, complétée par des commentaires. Il devient ainsi un ouvrage d'édification et un ouvrage relevant de la dogmatique ;
- *Varia doctorum...* (73), de Flacius Illyricus (Mathias Flach)⁷⁶, choix de poèmes antérieurs à « notre époque », avec des critiques portant sur l'Église, est une controverse sous forme de poésie. Ce livre pourrait prendre place dans une catégorie croisée, entre théologie et poésie ;
- *Catechesis* (96), de David Chytraeus⁷⁷, catéchisme destiné à l'édification personnelle, comme celui de Marbach ;
- *Preces sacrae* (118), de J. Avenarius (Habermann)⁷⁸, livre de prières sacrées relevant de l'orthodoxie luthérienne, destiné, comme les catéchismes, à l'édification personnelle ;
- *Articulus de persona Christi* (35) et *Calvinus iudaizans* (78), deux ouvrages de H. l'Aîné⁷⁹. Le premier est une controverse sur l'ubiquité du Christ, à la fois Dieu et homme ici et là-bas. Contrairement aux luthériens, les calvinistes affirment la présence réelle spirituelle du Christ dans la

74. Cet ouvrage, qui n'est pas un livre de dévotion, s'apparente au catéchisme de Heidelberg, au *Petit Catéchisme* et au *Grand Catéchisme* de Luther.

75. Th. de Bèze (1519-1605), réformateur et humaniste né à Vézelay, un des chefs de file de l'orthodoxie calvinienne. Excellent poète (en latin), il écrira les *Poemata*, œuvre de jeunesse et d'amour. Après la mort de Calvin, il poursuit son œuvre. NICOLLIER (Béatrice), notice Bèze, Théodore de, *Encyclopédie...*, *op. cit.*, p. 113.

76. Originaire de l'Istrie, éduqué à Venise, Flacius Illyricus (1520-1575) étudie à Bâle, Tübingen et Wittenberg où il enseigne l'hébreu. Disciple de Luther, il découvre la doctrine de la justification par la foi seule. Polémiste, il s'oppose à Melanchthon et aux représentants d'autres courants au sein du luthéranisme. BIRMELÉ (André), notice Flacius Illuricus, Mathias, *Encyclopédie...*, *op. cit.*, p. 512.

77. David Chytraeus (Kochhaffe) (1530-1600), réformateur luthérien, historien et professeur allemand. Études à Tübingen, puis à Wittenberg où il est le disciple de Luther puis de Melanchthon.

78. Johann Avenarius, ou Haberman, théologien protestant né en Bohême (1516-1590). Prédicateur à partir de 1542 en Saxe, professeur de théologie à Iéna en 1573 et présent à Wittenberg en 1575. Publie en 1570 une grammaire hébraïque. Son *Gebetbuch*, le « Habermann », est très répandu et publié à de nombreuses reprises (1^{ère} édition en 1567 à Wittenberg), notamment à Strasbourg en 1595, 1605, 1628 et 1631. Il est traduit en plusieurs langues. *ADB*, 1, p. 699.

79. Aegidius Hunnius (1550-1603), théologien allemand. Enseigne à Marburg où il restaure l'orthodoxie luthérienne. *Articulus Persona Christi* et *Calvinus Iudaizans* sont ses œuvres les plus représentatives.

Cène. Le second livre est une controverse par rapport à Calvin, à qui l'auteur reproche de « judaïser ».

L'inventaire indique également, une Bible en français (51)⁸⁰. La bibliothèque comprend ainsi 3 ouvrages de dogmatique (dont l'un peut être considéré comme catéchistique), 4 ouvrages de controverse (dont l'un relève aussi de la poésie), 1 catéchisme, 1 livre de prières et 1 Bible. De ces 9 ouvrages, 4 sont à considérer comme des livres d'édification.

La conclusion s'impose d'elle-même, L. Wetzel était sans doute possible de confession luthérienne, sa bibliothèque ne contenant aucun livre strictement calviniste ni d'obédience zwinglienne. Des chercheurs ont étudié les liens entre la Réforme et l'humanisme, qui, au XVI^e siècle, est une mouvance dans laquelle évoluent des érudits passionnés par un retour aux sources, soit la redécouverte, la traduction, les commentaires et l'interprétation des manuscrits de l'Antiquité, œuvres humaines. L'humanisme, qui place l'homme au centre de ses préoccupations, en ce sens qu'il l'engage à s'interroger sur lui-même, son dessein et son pouvoir par la connaissance et le recours aux textes philosophiques, relativise la portée des *lettres divines*. Il est érudition pure, n'a pas de prise directe sur les agissements humains. Le protestantisme aussi donne à l'homme une place centrale, mais exige de lui qu'il soit responsable de ses actes, dont il doit rendre compte. Cette proximité avec l'humanisme n'empêche pas les querelles entre les deux « courants », comme les controverses entre Érasme et Luther. Le recours aux textes d'origine (en grec, en hébreu) constitue un autre point de rapprochement.

Divers

Dix livres de la bibliothèque ont été classés dans une rubrique « Divers », ensemble hétérogène incluant des ouvrages d'apprentissage des langues (plus typiques que ceux de la rubrique Rhétorique...), d'histoire et de mathématiques / arithmétique.

Les livres d'apprentissage à l'usage des enfants et des adolescents, de grec (*Educatio puerilis linguae graecae*, 65), de latin (*Jacobi Pontani de societate Jesu Progymnasmatum latinitatis* et *Colloquiorum scholasticorum libri quatuor. Ad pueros...*, 67 et 91), d'astronomie (*De sphaera et primis astronomiae rudimentis libellus ad vsum scholarum triuialium*, 82), de

80. Au XVI^e siècle, la Bible est traduite en français par des théologiens catholiques : Lefèvre d'Étaples, en 1524 – traduction condamnée par l'Église – qui traduit ensuite le Nouveau Testament. La traduction du Nouveau Testament par Érasme de Rotterdam connaît cinq éditions successives. Les Bibles protestantes sont celles d'Olivétan (Neuchâtel, 1535), de Robert Estienne (dite de l'Épée, 1540, Genève), de Corneille Bonaventure Bertram (dite de Genève, 1588) et celle de Castillon (1545, Bâle).

grammaire latino-allemande (*Donatus Mercurii Latinogermanicus... institutionis puerilis rudimentorum grammatices*, 113) et de « culture générale » comprenant les noms des fleuves, villes, montagnes et ainsi de suite (*Elucidarius poeticus continens historias poeticas, fabulas, insulas, regiones, urbes, fluuios, montesque insigniores, atque huiusmodi alia, omnibus adolescentibus*, 94), sont manifestement des manuels scolaires conservés par son utilisateur devenu adulte. Qu'il les ait gardés renvoie à l'environnement économique de son propriétaire, peu soucieux de gagner quelque argent en les revendant. Ils sont des témoins d'une formation scolaire conforme aux arts libéraux incluant le latin, le grec et l'allemand. Bien que luthérien, L. Wetzel détenait un ouvrage écrit par le jésuite J. Pontanus, ce qui ne laisse pas d'étonner, mais s'explique par la célébrité de cet écrit⁸¹.

Deux livres d'histoire prennent également place dans cette rubrique. L'un est de l'auteur latin Hérodien (175-249). Le livre VIII, écrit moitié en grec et moitié en latin, relate les faits de Maximin, Maxime et Gordien, Hérodien ayant écrit les événements liés à la vie des empereurs romains, de Marc Aurèle à Gordien III (*Herodiani Historiarum lib. VIII. Græce pariter, & latine*, 15). L'autre livre est de P. de Commynes sur l'histoire de France, traduite en allemand (103)^{82&83}. Sauf à dire que ces deux ouvrages d'histoire concernent des puissants de ce monde, on ne saurait tirer de conclusions de leur présence dans la bibliothèque de L. Wetzel. Intérêt pour l'histoire indiquant une ouverture d'esprit?

Cette rubrique contient aussi deux ouvrages de mathématiques/arithmétique, *Arithmeticae practicae methodus facilis* (54), et un autre livre en français, impossible à identifier dans la pléthore de livres sur ce sujet. L'auteur du premier, G. Frisius (Jemme Reinersz), est à l'origine de la triangulation et a publié des écrits sur la *camera obscura*⁸⁴. Ce livre, par son côté scientifique, est le seul qui déroge à l'esprit de cette bibliothèque, consacrée au droit, aux lettres et à la théologie. Est-ce la part du rêve chez L. Wetzel, ou une curiosité pour les innovations techniques et mathématiques qui se révèlent dans la possession de cet ouvrage?

81. Jacobus Pontanus (Bohême, 1542, Augsbourg, 1626). Études chez les jésuites de Prague ; recteur à Augsbourg, enseigne la philologie, la rhétorique, le grec et le latin. Son œuvre la plus célèbre, *Progymnasmatum latinitatis*, en 3 volumes, entraine en concurrence avec le *Colloquia familiaria* d'Érasme, interdit dans les écoles jésuites. *ADB*, 20, p. 615.

82. Seul le titre de cet ouvrage de Commynes, traduit en allemand par J. Sleidanus et C. Hedio, comprend le mot *historia* (hormis un ouvrage en italien de 1559), raison pour laquelle il a été retenu.

83. P. de Commynes, diplomate au service de Louis XI, Charles VIII et Louis XII en est aussi le chroniqueur. Ses *Mémoires* sont en huit livres. Le livre dont il est question inclut les faits et gestes de ces rois et de Charles le Téméraire, duc de Bourgogne, et concerne les affaires françaises, anglaises, bourguignonnes et italiennes (royaume de Sicile et Naples).

84. Gemma Frisius (1508-1555), médecin, astronome, mathématicien, cartographe et constructeur d'instruments néerlandais. *ADB*, Bd. 8, p. 555.

Figure 9 : Répartition des ouvrages de la rubrique « Divers ».

Droit

Les trente-cinq ouvrages de droit constituent le cœur de la bibliothèque de L. Wetzel : ils représentent 27 % de l'ensemble et ne laissent aucun doute sur l'orientation professionnelle de son détenteur, bien qu'il soit difficile de faire la part des livres qui ont servi aux études de droit et ceux qui sont des outils nécessaires à l'exercice du métier de juriste, avocat ou procureur. Ces livres attestent en tout cas que L. Wetzel a poursuivi des études de droit dans une université (laquelle ?⁸⁵), puisque c'est le droit romain y qui était enseigné, comme à Toulouse, Orléans, Bâle, Genève, Bologne, Padoue, Cologne, Marburg, Heidelberg... Ces universités dispensaient une culture juridique commune fondée sur le droit romain, applicable dans les sphères élevées de la justice, comme, partiellement, le *Reichskammergericht* de Spire⁸⁶.

Bien des ouvrages contiennent dans leur titre les qualités – souvent exprimées d'une manière grandiloquente – de leurs auteurs, qui s'attribuent

85. L'inventaire des enseignants et étudiants de Bâle ne contient pas le nom de L. Wetzel. WACKERNAGEL (Hans Georg), *Die Matrikel der Universität Basel*, II, 1532/33-1600/01, Bâle, 1946. Il en est de même à Fribourg-en-Brisgau. MAYER (Hermann), *Die Matrikel der Universität Freiburg i. B. von 1460-1656*, 2, *Tabellen, Personen- und Ortsregister*, Fribourg-en-Brisgau, 1910. Il n'y a pas de trace non plus de Lucas à l'université d'Orléans, qui accueillait un grand nombre d'étudiants allemands. RIDDRIKHOFF (Cornelia), DE RIDDER SYMOENS (Hilde), *Deuxième Livre des procureurs de la nation germanique de l'ancienne Université d'Orléans 1546-1567*, Leyde, 1988. *Ibid.*, *Troisième Livre des procureurs de la nation germanique de l'ancienne Université d'Orléans 1567-1587*, Leyde, 2013. Un « Elias Wetzell Colmariensis » figure dans ce dernier ouvrage ; il fait partie des nouveaux inscrits le 12 avril 1583. Est-ce le greffier en justice, *stettmeister*, *schultheiss* et *obristmeister*, bourgeois en 1587 et 1592 identifié par C. Wolff? WOLFF (Christian), *op. cit.*, tableau IX.

86. Voir note *infra*. Le droit applicable dans des espaces de juridiction plus modestes (seigneurie, ville...) était un droit local divers, territorial ou coutumier.

les lauriers de l'excellence. De nombreux livres ne présentent pas seulement leur texte intrinsèque, mais sont complétés par des opuscules, des index, des exégèses, des traités, des méthodes de *disputatio*, des traductions, des thèses, des additions diverses, des sommaires, des extraits ou encore des notes analytiques, si ce ne sont des commentaires. Il est précisé dans le titre de plusieurs ouvrages que leur contenu a été expurgé des fautes qui y « fourmillaient » auparavant, de sorte que la nouvelle édition ainsi améliorée « paraît pratiquement neuve ». Quelques ouvrages sont l'œuvre de plusieurs auteurs, comme celui du jurisconsulte A. Pinellus (41a) portant sur des « commentaires très élaborés et parfaits au sujet des ventes annulées », auquel sont associés les Espagnols E. Soarez a Ribeira, également « célèbre jurisconsulte » et D. Covarruvias, autre jurisconsulte spécialiste de droit canon, dont la bibliothèque de L. Wetzel contient du reste un ouvrage (3). Quelques livres sont en plusieurs tomes. La difficulté d'analyser ce fonds, hormis celle de la compréhension des titres qui manquent parfois de clarté, sont incomplets ou ne sont guère parlants aujourd'hui, provient du fait que les sujets abordés ne correspondent pas à l'organisation du droit actuel, et que certains droits anciens n'existent plus ; le droit des fiefs, par exemple, a été supprimé à la Révolution.

La place que tient le *Corpus juris civilis* dans la bibliothèque est centrale : les ouvrages qui le concernent sont au nombre de 14, soit 40 % des ouvrages de droit⁸⁷. Ce *Corpus*, réalisé à la demande de l'Empereur romain Justinien⁸⁸, à la fois compilation et codification, est composé de quatre éléments : le *Code de Justinien* (recueil des compilations des codes précédents), le *Digeste* ou *Pandectes* (recueil des citations des jurisconsultes romains), les *Institutes* (manuel d'apprentissage du droit romain pour étudiants) et les *Novelles* (recueil des nouvelles constitutions de Justinien)⁸⁹.

Les livres s'insérant dans ce *Corpus* traitent du *Corpus juris civilis* en général (F. Douaren, 2 ; J. Godefroy, 30), du *Code de Justinien* (J. Sichard, 8 ; H. Vultejus, 36, jurisprudence ; M. Wesenbeck, 33, jurisprudence et organisation ; I. Borcholten, 119, Titre II sur les compensations), des *Institutes* (I. Schneidewinius, 7 ; T. Antecessor, 69 ; un ouvrage général s. n., 114), du *Digeste* ou *Pandectes* (M. Wesenbeck, 12 ; P. Cousteau, 28 ; I. Borcholten, 44 ; A. Alciatus, 45 ; M. Wesenbeck, 33⁹⁰) et des *Novelles* (A. Pinellus 41b).

87. Dans le *Catalogue des ouvrages*, ces livres sont les suivants : 2. Douaren, 7. Schneidewinius, 8. Sichard, 12. Wesenbeck, 28. Cousteau, 30. Godefroy, 33. Wesenbeck, 36. Vultejus, 41b. Pinellus, 44. Borcholten, 45. Alciat, 69. Antecessor, 114. *Institutes de Justinien* (s.n.) et 119. Borcholten.

88. Première version en 529, seconde en 534.

89. *Histoire des Institutes*, 1-2 : *L'Antiquité*, coll. « Thémis », Paris, 1992.

90. Cet ouvrage traite aussi du Code de Justinien et de son organisation et contient un traité de jurisprudence.

Figure 10 : Répartition thématique des ouvrages de droit

Figure 11 : Répartition des ouvrages traitant du *Corpus juris civilis*

Quatre ouvrages relèvent du droit canon⁹¹, trois concernent la Chambre impériale de Spire⁹² et six sont clairement des ouvrages d'apprentissage du droit (règles, procédure, argumentation, lexiques)⁹³. Huit ouvrages ont été regroupés dans une rubrique « Divers » : un ouvrage de droit civil ou coutumier traitant de la noblesse et du droit des aînés d'A. Tiraqueau (4), un glossaire du *Corpus* (1) et un lexique juridique (31), un livre de commentaires sur les présomptions, conjectures, signes et indices, de I. Menochius (droit commun, 6), un ouvrage sur le droit des fiefs, de H. Vultejus (40), deux livres sur le droit romain avant l'ère justinienne, de H. Estienne (38) et de F. Hotman (120), et un livre d'œuvres complètes (droits divers, dont celui de la ville de Fribourg-en-Brisgau), de U. Zasius (5).

Tous ces juristes portent des noms prestigieux. Deux d'entre eux, J. Mynsinger von Frundeck (1514-1588) et A. von Gail (1526-1587), sont juges au *Reichskammergericht*, le premier étant compétent pour l'*Oberrhein*⁹⁴. Ils sont de surcroît les fondateurs de la justice du *Reichskammergericht*. Les auteurs des livres de droit sont jurisconsultes, professeurs d'université, chanceliers ou hommes de confiance de princes ou de rois⁹⁵. Plusieurs juristes représentent ce nouveau courant du droit

91. Dans le *Catalogue des ouvrages*, ces livres sont les suivants : 3. Covarruvias, 23. *Corpus de droit canonique* (s.n.), 126. Goddaeus et 127. Mugellanus.

92. *Idem* : 27. Mynsinger von Frundeck, 43. Mindanus et 111. Gail.

93. *Idem* : 25. Gail, 26. Maranta, 32. Ferrari, 34. Everhardus, 41a. Pinellus et 128. Decius.

94. De 1548-1556 pour le premier, à partir de 1558 pour le second.

95. Par exemple, Vultejus est nommé conseiller de la cour de Ferdinand II en 1630, Mynsinger von Frundeck est chancelier de la principauté de Braunschweig-Wolfenbüttel.

qu'est le droit humaniste, comme J. Mynsinger von Frundeck, A. Alciat⁹⁶, D. de Covarrubias⁹⁷, U. Zasius⁹⁸ et F. Hotman⁹⁹. Ils créent une conception d'un droit étudié selon les méthodes de l'humanisme¹⁰⁰.

Il existait un lien entre ces multiples auteurs : la confession protestante, luthérienne pour la plupart, calvinistes pour quelques-uns. Il en est ainsi des théologiens et prédicateurs P. Melanchthon, T. de Bèze, J. Bentz, D. Chytraeus, J. Haberman, A. Hunnius et J. Marbach ; des poètes J. Stigel, L. Helm, E. Eoban et H. Decimator ; des écrivains, hommes politiques ou de guerre comme P. Duplessis-Mornay et F. de la Noue, et des juristes comme F. Hotman ou M. Flach. Les relations entre certains de ces hommes et d'autres créent une sorte de réseau international du protestantisme, de l'humanisme et du droit¹⁰¹. Tous étaient animés de profondes convictions, engagés dans la cause du protestantisme, de l'humanisme ou du droit, par la pensée, l'écrit, le pastorat ou la lutte armée. L. Wetzel avait-il retenu leurs livres eu égard à la dimension confessionnelle, luthéranisme ou calvinisme, de leurs auteurs ? Ces choix indiquent en tout cas son intérêt pour un spectre large des représentants de l'identité protestante et pour l'investissement de ses acteurs dans des domaines multiples, dont le courant humaniste.

96. Alciatius, Andreas (Alciat) (1492-1550). Jurisconsulte et écrivain italien de langue latine, émule d'Ulrich Zasius (Zase) et de Guillaume Budé, il est l'un des premiers représentants du courant dit de l'humanisme juridique. Alciato, Andrea, *Dizionario Biografico degli Italiani*, *Diritto*, 2012.

97. Covarrubias, Diego de (1512-1577), homme d'Église espagnol. Professeur de droit canon à l'université de Salamanque ; évêque de Saint-Domingue (Nouveau monde) ; participe au concile de Trente et à l'élaboration du décret de réformation. De retour en Espagne, évêque de Ségovie. Au moment de sa mort, il présidait le conseil de Castille et venait d'être nommé à la tête du diocèse de Cuenca.

98. Zasius, Ulrich (1461-1536), juriste allemand, représentant du droit humaniste. Il est accusé d'hérésie et ses livres sont mis à l'index. *ADB*, Zasius, Ulrich, 44, p. 708-715.

99. François Hotman (1524-1594), issu du milieu de la Robe au contact de la Réforme et de l'humanisme. Études de droit à Orléans où il se lie avec T. de Bèze ; enseigne le droit romain à Paris. Rencontre Calvin à Genève, puis retrouve T. de Bèze à Lausanne. Réside à Strasbourg de 1555 à 1588, où il est accueilli par Sturm. Enseigne le droit, puis les Belles-Lettres à Lausanne et ailleurs. À cause des querelles de religion, plusieurs fuites à Genève (1570-1580), où il retrouve Duplessis-Mornay, et à Bâle. KRIEGLER (Blandine), *op. cit.*, p. 198-208.

100. Rétablir l'authenticité des textes originaux du droit romain en les débarrassant des gloses et erreurs, en les soumettant à la critique historique et en les adaptant aux contingences contemporaines du droit.

101. Ainsi, F. Hotman était l'ami de T. de Bèze, rencontré à l'université d'Orléans, et l'assistant de Calvin (KRIEGLER (Blandine), *op. cit.*, p. 199, 201), M. Flacius Illyricus (M. Flach) avait étudié la théologie protestante avec M. Luther et P. Melanchthon, Mynsinger von Frundeck, juriste, était un élève et admirateur d'U. Zasius, adepte de la Réformation, juriste. Celui-ci entretenait des relations personnelles et épistolaires avec D. Érasme et formait une communauté de pensée avec les juristes italien Alciat et espagnol Covarrubias.

Conclusion

Au terme de la « cartographie » de cette bibliothèque, les conclusions suivantes peuvent être proposées quant à son propriétaire. L. Wetzel était issu d'une famille aisée en mesure de financer des études complètes, allant peut-être jusqu'au doctorat, à l'un de ses membres, comme en témoigne l'inventaire après décès des biens de Matthias, qui fut sans doute son père. Lucas a dû mourir jeune à l'étranger (peut-être à Spire, ville qu'il avait rejointe probablement pour y exercer son métier de juriste), en tout cas au loin, et où il a dû être enterré. Il a suivi une scolarité conforme aux arts libéraux (*trivium* et *quadrivium*), qui l'a conduit à une connaissance approfondie des langues et des auteurs tant anciens que contemporains. Il a poursuivi ensuite des études de droit comme l'atteste la pléthore d'ouvrages relevant des matières juridiques enseignées dans les universités, il était *Magister*, sans doute sur la voie du doctorat. L. Wetzel est ainsi le représentant d'une génération d'humanistes formés dans les écoles libérées du joug de la scolastique, un juriste ouvert aux nouvelles tendances du droit, pénétré d'humanisme. La bibliothèque, bien que constituée d'une grande part d'ouvrages scolaires – qui donnent aussi une image du contenu de l'enseignement de ce siècle –, en contient d'autres qui indiquent l'intérêt de leur propriétaire pour le monde qui l'entoure et son goût de la création littéraire, de la poésie et des essais politiques ou historiques. Cette bibliothèque a été dispersée ; parmi les ouvrages du Catalogue qui figurent dans les fonds du XVI^e siècle de la Bibliothèque des Dominicains de Colmar, aucun exemplaire ne porte la mention manuscrite « Appartient à Lucas Wetzel »...¹⁰² Les membres actuels de la famille Wetzel n'en possèdent non plus.

Si l'on y ajoute les quarante-deux ouvrages légués à Christophe Kirchner, la bibliothèque de L. Wetzel s'apparente par le nombre à celle de maître Jean de Chambouz (1543-1587), notaire et audienier au Conseil de Genevois, étudiée par L. Perrillat¹⁰³. Cette dernière comprenait 205 livres et offre quelques similitudes avec celle de L. Wetzel. Une autre bibliothèque, celle du juriste Josué Hofer (1721-1798), auditeur au Conseil Souverain et syndic de la ville de Mulhouse, étudiée par R. Oberlé et par

102. Je remercie M. R. Casin, conservateur, et Mme F. Chagrot, bibliothécaire, d'avoir mis ces livres à ma disposition.

103. PERRILLAT (Laurent), « La bibliothèque de maître Jean de Chambouz (1543-1587), *Revue savoisienne*, 40, 2000, p. 113-163 (article revu, corrigé et augmenté en 2002, disponible sur internet).

N. Schreck^{104&105} comprenait 1 392 ouvrages ; le catalogue en avait été imprimé pour les besoins de sa vente au décès de son propriétaire. Elle était donc considérablement plus fournie, plus éclectique aussi, que celle de L. Wetzel. Cependant, la bibliothèque des seigneurs de Ribeaupierre, dont le catalogue a été dressé en 1569 par Eguenolphe, comportait 125 livres. En 1571, le nouveau catalogue indique 265 titres¹⁰⁶. Une étude des bibliothèques des officiers royaux et conseillers au Parlement de Paris entre 1530 et 1540, indique des chiffres de 150 à 250 livres¹⁰⁷. Comparée à ces bibliothèques-là, celle de L. Wetzel tient une place des plus estimables. Elle ne saurait être comparée aux immenses bibliothèques détenues par certains princes, dont le goût pour les livres relevait davantage de la collection bibliophile¹⁰⁸, mais elle offre le caractère d'un ensemble cohérent, bibliothèque surtout scolaire mais aussi miroir d'érudition, d'ouverture d'esprit, de curiosité et d'inscription dans le savoir humaniste. En cela, elle ne revêt pas le caractère de ruines laissées par un siècle révolu depuis longtemps, mais donne l'image d'un socle dont les éléments ont permis la construction de pensées, l'émergence de philosophies, le déploiement de créations littéraires et des évolutions juridiques et théologiques.

104. OBERLÉ (Raymond), « A propos de la bibliothèque d'un juriste du XVIII^e siècle », *Revue d'Alsace*, 119, Strasbourg, 1993, p. 271-284.

105. SCHRECK (Nicolas), *La République de Mulhouse et l'Europe des Lumières*, Collection « Recherches et documents », tome 51, 1993 : « La bibliothèque du greffier-syndic Josué Hofer », p. 129-136.

106. JORDAN (Benoît), *La noblesse d'Alsace entre la gloire et la vertu. Les sires de Ribeaupierre. 1451-1585*, Strasbourg, 1991, p. 194-195.

107. DOUCET (Roger), *Les bibliothèques parisiennes au XVI^e siècle*, Paris, 1956, cité par L. Perrillat, *op. cit.*, p. 18.

108. Par exemple : *Bibliotheca Duboisiana ou catalogue de la bibliothèque du cardinal du Bois, 1725* ; *Bibliotheca Hohendoriana ou catalogue de la bibliothèque de feu Monsieur George Guillaume Baron de Hohendorf (...)* A La Haye, chez Abraham de Hondt, MDCCXX (plus de 7 000 ouvrages).

Catalogue des ouvrages

Les lignes numérotées sont la reproduction des titres tels qu'ils figurent sur l'inventaire après décès. Entre crochets figure la traduction – pour les ouvrages in-folio – des indications sur la reliure. Le titre de l'ouvrage en italique est celui qui figure dans les fonds de diverses bibliothèques ; il est suivi du nom de l'éditeur et/ou de l'imprimeur : *ex officina, excudebat...*, de la ville et de l'année d'édition. Sont indiqués ensuite, en petites majuscules, le nom de l'auteur et la matière. Sans mention particulière, le format de l'ouvrage correspond à celui détenu par L. Wetzel.

In-folio

1. **Corpus glossarum in folio und leder gebunden, fünfftheil** [*in-folio, reliure cuir, en 5 volumes*]
Corpus juris civilis glossarum. Lugduni, apud Sennetonios fratres, 1550, 5 vol.
DROIT
2. **Opera Duareni uno tomo, gebunden ohn copert** [*1 tome relié sans couverture*]
Franc. Duareni, Opera omnia tam recentia quam prius edita, in jure civili, cum quibusdam aliis opusculis, apud Gulielmum Rouillium, Lugduni, 1554
DOUAREN (FRANÇOIS) – DROIT
3. **Opera Didaci Covarruvias uno tomo, gebunden ohn copert** [*1 tome relié sans couverture*]
Didaci Covarruvias a Leyva Toletani episcopi [...] opera omnia : iam vero multo, quam prius, emendatiora, ac multis in locis auctiora, Francofurti ad Moenum, J. Feyerabendij, 1583^{*109}
COVARRUVIAS (DIEGO DE) – DROIT
4. **Opera Tiraquelli duobus tomis distincta, gebunden ohn copert** [*2 tomes reliés sans couverture*]
D. Andreae Tiraquelli, Opera omnia quae hactenus extant septem tomis distincta quorum hic primus continet libros De nobilitate et iure primigeniorum [...] iam denuo recusa & a plurimis mendis quibus antescatebant repurgata, Francofurti ad Moenum apud Georgium Corvinum impensis Sigismundi Feyerabendi, 1574^{}*
TIRAQUEAU (ANDRÉ) – DROIT
5. **Opera Zasii duobus tomis gebunden ohn copert** [*2 tomes reliés sans couverture*]
Dn. Udalrici Zasii, Opera Omnia - imp. Jacobi ac Joannis Sennetoniorum fratrum – Lugduni, 1548^{110}*
ZASIUS (ULRICH) – DROIT
6. **Opera Jacobi Menochii partes quinque, gebunden, ohn copert** [*5 parties reliées sans couverture*]
Jacobi Menochii Ivris. Papiensis, Regii Ducalisque Senatoris, Ac redituum extraordinariorum Regiae Maiestatis Catholicae, Praesidis Mediolanensis, Divini Atque Humani Ivris Scientiae Peritissimi, De Praesumptionibus, Coniecturis, Signis, et Indicij, Commentaria: In Sex Distincta Libros; Et Recens In Lucem Edita : [...]. Adiecta sunt Summaria, Index[que] [...] Coloniae Agrippinae, Gymnich, 1597^{}*
MENOCHIVS (JACOBUS) – DROIT

109. L'astérisque après un ouvrage indique qu'il figure dans les collections de la Bibliothèque Nationale Universitaire de Strasbourg (BNUS) dans le format indiqué par la source et dans une édition antérieure à 1600.

110. Les œuvres complètes de Zasius ont connu trois éditions : celle indiquée (1548) ; 1550/1551 chez Sébastien Gryphe à Lyon ; 1590/1595 à Francfort. *ADB*, 44, p. 708-715 (ici, p. 713).

7. **Schneidenwenii commentaria in leder gebunden** [relié cuir]

*Commentarii in quatuor Institutionum Justiniani libros, ex recognitione Wesenbecij, Th. Rihel, Strassburg, 1580**

SCHNEIDEWINIUS (IOANNES) – DROIT

8. **Sichardus in codicem in pergament** [sur parchemin]

Sichardus rediuius, Clarissimi viri Ioannis Sichardi, celeberrimi iurisconsulti germani, et in alma tvbingensi academia quondam Ordinarii Iuris Ciuilis, Dictata & Praelectiones in Codicem Iustinianum. Ex collatione operosa manuscriptorum codicum, restitutis primo quam plurimis haud parui momenti defectibus. Deinde negatiuis desideratis additis: et abundantibus demtis. Tertio amplius quingentis Iurium allegationibus redintegratis, Quarto sublatis plusquam mille aliis erratis, hactenus non animaduersis. Nunc demum post podianam recognitionem et anni LXXXVI. editionem Francofurtensem, a Samson Hertzog, Badense, Comite Palat. Caesar. ad Praeceptoris fidelissimi existimationem vindicandam, auctiores, & emendatiores editae. [...] Tomus Primus. (Secundus.) Cum Praefatione amplissimi Collegij Facultatis iuridicae in praedicta Academia: necnon Summariis & Indice locupletissimo. – 1598 – E nobilis Francofurti Officina Paltheniana, Sumtibus Ioniae Rhodij & Lazari Zetzneri, Bibliopolarum **111*

SICHARD (JOHANN) – DROIT

9. **Dictionarium Calepini, in prettern mit clausuren** [sur ais de bois, muni de fermoirs]

*Dictionarium Ambrosii Calepini, iterum nunc supra omnes hactenus euulgates accessiones, magno omnis generis uocom auctario locupletatum et recognitum, Ambrosius Calepinus. cum Conr. Gesneri Onomastico, 1558, Petrus, Basileae**

CALEPINO (AMBROSIO) & GESNER (CONRAD) – DICTIONNAIRE POLYGLOTTE

10. **Margarita Poetica, in alt folio und brettern** [vieux-folio et ais de bois]

*Margarita poetica, Johann Amerbach, Basileae, 1495***

EYB (ALBRECHT VON) – POÉSIE

11. **Loci communes, geschriben in pergament** [écrit sur parchemin]

Loci Communes theologici, iam postremo recogniti et aucti, Per Philippum Melanchthonem, Basileae, 1546

MELANCHTHON (PHILIPP) – THÉOLOGIE

In quarta forma

12. **Matth. Wesenbecii commentarii in institutiones**

Matthaei Wesenbecii In Pandectas juris civilis et Codicis Iustiniani lib. IIX Commentarii [...] Basileae, per Eusebium Episcopum, 1582

WESENBECK (MATTHIEU) – DROIT

13. **Henrici Stephani florilegium diversorum epigrammatum**

Anthologia diaphoron epigrammaton palaion, eis epta biblia dieiremenon. Florilegium diversorum epigrammatum veterum [a Maximo Planude collectorum] in septem libros divisum, magno epigrammatum numero & duobus indicibus auctum. Henr. Steph. de hac sua editione distichon, pristinus a mendis fuerat lepor ante fugatus : nunc ille profugae mendae, nunc lepor ille redit. [Ejusdem Explicatio notarum sibi peculiarium quibus in hujus libri et in Homeri aliorumque poetarum editione usus est. Ejusdem Annotationes in quosdam Anthologiae epigrammatum locos

111. L'astérisque double indique que cet ouvrage se trouve à la Bibliothèque des Dominicains de Colmar. Ont été utilisés : *Catalogue ou Répertoire alphabétique des livres composant la Bibliothèque de la ville de Colmar. Ce catalogue, dressé par Mr Thomas, a été commencé le 3 février 1858 et terminé le 13 mai 1863, 8 vol. ; BOLCHERT (Paul), Catalogue de la Bibliothèque du Consistoire de l'Église de la Confession d'Augsbourg à Colmar. Première et deuxième partie : manuscrits et incunables, Strasbourg, s.d. Troisième partie : Livres du XV^e siècle, Colmar, 1960.*

*et potissimum eos qui secus quam in hac ejus editione aut scripti aut interpuncti inveniuntur], Genevea, Excudebat H. Stephanus typographus, Anno 1566*¹¹²

PLANUDE (MAXIME), ESTIENNE (HENRI) – LITTÉRATURE GRECQUE

14. **Dionysii Alex(andr)i et Pomp(on)ii Melae situs orbis descriptio**

*Dionysii Alex. et Pomp. Melæ Situs orbis descriptio. Æthici Cosmographia. C. I. Solini Polyistor. In Dionysii poematium Commentarii Eustathii : interpretatio ejusdem poematii ad verbum, ab Henr. Stephano scripta : necnon annotationes ejus in idem, & quorundam aliorum. In Melam Annotationes Joannis Olivarii : in Æthicum Scholia Josiæ Simleri : in Solinum Emendationes Martini Antonii Delrio, Genevea, 1577** **

DENYS LE PÉRIÉGÈTE, MELA POMPONIUS¹¹³, AETHICUS ISTER¹¹⁴, CAIUS JULIUS SOLINUS¹¹⁵, EUSTATHIUS¹¹⁶ LITTÉRATURE LATINE¹¹⁷

15. **Herodiani historiarum libri VIII**

*Herodiani Historiarum lib. VIII. Græce pariter, & latine – Venetis, in aedibus Aldi ; Andreae Asulanî soceri, 1524*¹¹⁸

HÉRODIEN – HISTOIRE ROMAINE

(Le manuscrit mentionne à cet endroit que ces quatre premiers ouvrages sont : *in pergament großquart*, soit sur parchemin, grand in-4°.)

16. **Libri duo argumentorum manuscripti**

Ce titre est trop vague pour qu'un ouvrage lui correspondant ait pu être trouvé, d'autant plus qu'il s'agit de deux livres manuscrits, apparemment d'argumentation, mais dans quel domaine?

INDÉTERMINÉ

17. **Epitheta Ravisii**

*Joannis Ravisii Textoris, Epitheta, studiosis omnibus poeticae artis maxime utilia, ab authore suo recognita ac in novam formam redacta, 1524. Apud Reginaldum Chalderini, Parrhisii*¹¹⁹

TIXIER DE RAVISI (JEAN) – STYLISTIQUE

18. **Orationes latinae et carmina gratulatoria**

2 titres :

Jo. Baptistae Evangelistae, Orationes XLIII, latinae locutionis mirificam [...]. argumentorum varietatem accurate et docte dispositam continentes [...] 1596, ad. signum Leonis Venetiis

EVANGELISTI (GIOVANNI BATTISTA) – RHÉTORIQUE

Carmina gratulatoria In honorem...

Il existe une pléthore de titres au XVI^e siècle contenant ces termes. Il s'agit de louanges. Le nom du lauréat n'étant pas indiqué, il est impossible de définir l'ouvrage indiqué.

BELLES-LETTRES

112. Ouvrage en grec ancien et latin.

113. Géographe ayant décrit le monde connu des Gréco-Romains.

114. Auteur d'une *Cosmographia*.

115. Solin, auteur du *Polyhistor* (*celui qui en sait beaucoup*), recueil de curiosités issues de nombreux pays. Il s'est inspiré de l'*Histoire Naturelle* de Pline l'Ancien (23-79).

116. Eustache de Thessalonique, qui a écrit les commentaires des poèmes de Denys le Périégète.

117. En plus des auteurs sont cités H. Estienne et M. A. Delrio (éditeurs scientifiques),

J. Simler et P. J. Oliver (commentaires).

118. Le format de cette édition est in-8° (non in-4°, comme celui détenu par L. Wetzel. Apparemment, il n'en existe plus de ce format). Selon le *Catalogue de la bibliothèque d'un amateur, avec notes bibliographiques, critiques et littéraires. Tome quatrième, Histoire. A Paris chez Antoine-Augustin Renouard, 1819*, p. 106-107, cet ouvrage a connu 8 éditions. La langue utilisée est le latin et le grec ancien.

119. Seuls les formats *in-folio* et in-8° ont pu être trouvés pour cet ouvrage (et non in-4°).

19. **Poemata Joachimi Mynsingeri a Frundeck**

Poemata Joachimi Mynsingeri a Frundeck [...] emendatius aedita opera [...] M. Henrici Meibomii [...] Accessit ejusdem Meibomii Panegyricus de Mynsingero, 1585, Helmaestadii, excudebat J. Lucius
 MYNSINGER VON FRUNDECK (JOACHIM), MEIBOM (HEINRICH) – POÉSIE

20. **Bericht von der Einsatung des h. abendmals, Johann Marbach**

*Christlicher vnd warhafftiger Vnderricht/ von den Worten der Einsatung des heyiligen Abendmals Jhesu Christil/ unsers heylands sampt gründtlicher widerlegung der Sacramentierer hieuoñ jrrigen Lehr/ vnd meynung. Gestellet durch Johan Marbach/ der h. Schrift Doctorn/ vnd der Kirchen zu Straszburg Superintendenten/ Mit etlichen zu anfang und ende des Buchs nutzlichen Registern. Getruckt zu Straßburg bey Christian Müller Im Jar 1566***
 MARBACH (JOHANNES) – THÉOLOGIE

21. **Discours Mr de la Noue, von politischen und kriegssachen**

Discours oder Beschreibung und ußführliches räthliches Bedenken von allerhandt sowohl politischen als Kriegssachen. Marne &camp, Franckfort am Mayn, 1592
 DE LA NOUE (FRANÇOIS) – BELLES-LETTRES¹²⁰

22. **Sphaera civitatis Joh : Casi**

Sphaera civitatis, Authore Magistro Iohanne Caso Oxoniensi, olim Collegii divi Iohannis Praecursoris Socio. Oxoniae, Excudebat Iosephus Banesius, 1588
 CASE (JOHN) – BELLES-LETTRES (PHILOSOPHIE)

23. **Corpus juris canonici**

Corpus juris canonici.
 Corpus de droit canonique. Ce titre a fait l'objet de multiples éditions au XVI^e siècle (1514, 1559, 1570, 1587...).

DROIT

24. **Dictionarium gallicum**

Dictionnaire de langue française. Il existe de multiples dictionnaires de français ; aussi n'est-il pas possible de déterminer lequel était en possession de L. Wetzel¹²¹.

DICIONNAIRE

25. **Observationes Gaylii**

Practicarum observationum, tam ad processum judicarium quam causarum decisiones pertinentium libri duo : item de pace publica et proscriptis sive bannitis imperii libri II, de pignoracionibus liber I. Coloniae Agrippinae, J. Gymnicus, 1580^{122}*
 GAIL (ANDREAS VON) – DROIT

26. **Praxis Rob(ert)i Marantae**

Aurea Praxis Dn. Roberti Marantae Venusini, Iureconsultorum Facile Principis: Vulgo Specvlum Avreum Et Lumen Advocatorum Inscripta : additionibus claris ... Coloniae Agrippinae. Apud Theodorum Baumium, sub signo Arboris, Anno 1580¹²³
 MARANTA (ROBERTO) – DROIT

120. Cet ouvrage figure deux fois dans l'inventaire : ici format in-4°, traduction allemande, puis en in-16° en français (n°99).

121. Pour approfondir la recherche : *Dictionnaires des 16^e et 17^e siècles (Corpus des dictionnaires français des XVI^e et XVII^e siècles)*, Champion électronique, Paris, 2007.

122. Trois éditions successives, 1578**, 1580 et 1589, ont paru chez le même éditeur. Leur format, in-folio, est différent de l'édition détenue par Wetzel.

123. Un autre ouvrage, au titre similaire, peut entrer en ligne de compte : *Roberti Marantae Venusini praxis aurea seu speculum aureum cum additionibus Petri Follorii, et decem disputationibus ejusdem Marantae, Lugd., 1584*. Ce volume figure dans l'*Inventaire de la Bibliothèque des Longueuil, Château de Maison*, n°907.

27. **Observationes camerae imp(erial)is Mynsingeri**

*Dn. Ioachimi Mynsingeri à Frundeck, Singularium Observationum Imperialis camerae centur. VI, Helmstadii, Brandes, 1599***

MYNSINGER VON FRUNDECK (JOACHIM) – DROIT¹²⁴

28. **P. Costalii commentaria**

*Petri Costalii Iurisconsulti celeberrimi, ad XXV. libros priores pandectarum Iustiniani Imperatoris, adversaria. Opus omnibus tam Iurs studiosis, quàm practicis & in foro versantibus vtilissimum & maximè necessarium. Nunc postremò, mendis, quæ irreperant, sublati, & quàm plurimis locis restituti, diligentius quàm vnquàm antehac excusa. Cum indice gemino, rerum & verborum altero, altero Titulorum Iuris singulari, Coloniae, Apud Geruinum Calenium, & hæredes Iohannis Quentelii, 1588**

COUSTEAU (PIERRE) – DROIT¹²⁵

29. **Thesaurus latinus**

Thesaurus linguae latinae, sive Forum romanum in quo autorum quorum autoritate Latinus sermo constat, omnium, tum verba tum loquendi modi omnes pulcherrime explicantur : omnia per Caelium Secundum Curionem hac nova editione concinnata cum eiusdem praefatione, Basileae, Froben, 1561 - 3 vol.

THESAURUS¹²⁶

In-octavo

30. **Corpus juris civilis Gothofredi duobus tomis** [deux tomes]

*Corpus juris civilis ex recognitione Dionysii Gothofredi, Lugduni, 1589. 2 vol.*¹²⁷

GODEFROY (JACQUES) – DROIT

31. **Lexicon iuridicum variorum**

Lexicon iuridicum cum additionibus Variorum, vol. I, Coloniae Agrippinae, 1600

SCHARD (SIMON) – DROIT

32. **Praxis Ferrariensis**

Practica eximia atque omnium aliarvm praestantissima: in qua omnia ad praxin pertinentia tam perspicue traduntur, ut brevissimo temporis spatio vberissimam hinc iuris cognitionem haurire liceat, 1581, Francoforti ad Moenum, Feyerabeniuss^{128*}

FERRARI (GIOVANNI PIETRO) – DROIT

33. **Paratitla Matth. Wesenbecii**

Matthaei Wesenbecii, Paratitla in Pandectas juris civilis, ab auctore recognita & aucta. Accesserunt [...] Prolegomena studiorum jurisprudentiae [...] & in calce, Oeconomia codicis Justiniani [...] 1568, Basileae, per Nicolaum Episcopium

WESENBECK (MATTHIEU) – DROIT

34. **Loci argumentorum Nicolai Everhardi**

a) *Loci argumentorum legales, Basileae, 1516*

b) *Loci argumentorum legales, Lugduni, apud Gabrielem Cotier, 1556*

c) *Loci argumentorum legales, Lugduni, Jacques Giunta, 1568*

124. Autre ouvrage du même auteur : n° 16 (voir ci-dessus).

125. Ouvrage au format in-8°.

126. Format in-folio au lieu de in-4°.

127. Cet ouvrage figure dans l'*Inventaire de la Bibliothèque des Longueil, Château de Maison*, n°950.

128. Cette édition est de format in-folio.

d) *Loci argumentorum legales, Francofurti, Nicolai Bassei, 1581 et 1591*
 EVERHARDUS (NICOLAUS) – DROIT¹²⁹

35. **De persona Christi Aegidii Hunnii**

Articulus de persona Christi, Ursellis, Excudebat Nicolaus Henricus Anno 1585
 HUNNIUS L'ÂÎNÉ (AEGIDIUS) – THÉOLOGIE

36. **Jurisprudentia Hermanni Vultei**

Jurisprudentiae romanae a Justiniano compositae, Marpurgi, P. Egenolphi, 1590
 VULTEJUS (HERMANN) – DROIT

37. **Georgii Fabricii de re poëtica**

*Georgii Fabricii Chemnicensis, De re poetica libri VII. Lipsiae, Imprimebat Iohannes Steinman, typis Voegelianis, Anno 1571***
 FABRICIUS (GEORG) – STYLISTIQUE

38. **Fontes juris civilis Henricii Stephani**

*Juris civilis Fontes et rivi jurisconsultorum veterum loci quidam ex integris eorum voluminibus ante Justiniani aetatem excerpti Henricus Stephanus, 1580**
 ESTIENNE (HENRI) – DROIT

39. **Dictionariolum latinogallicum**

Dictionariolum latino gallicum. Iam recens post omnium editiones excussum (...) Avec les mots français selon l'ordre des lettres, ainsi qu'il les faut écrire, tournez en latin. Item ciceroniana epitheta, antitheta et adverbia verbis adiuncta (...) Plus un brief recueil d'aucuns vocables modernes & plus communs de plusieurs régions, villes & rivières du Royaume de France, & autres pays circonvoisins, qui se trouvent en la Géographie, adiustez de nouveau. A Paris, chez Michel Sonnius, rue S. Jacques à l'Escu de Basle. 1582
 DICTIONNAIRE LATIN-FRANÇAIS

40. **De feudis Herm : Vultei**

*Hermanni Vultei, De feudis eorundemque jure, libri duo, quibus accessit ejusdem authoris Exegesis feudalis nunc ab ipso autore innumeris in locis aucta, illustrata et emendata, ita ut editio plane nova videri possit, cum indice locupletissimo. Apud Paulum Egenolphum, Marpurgi, 1597**
 VULTEJUS (HERMANN) – DROIT

41. **Arii Pinelli ad tit: de rescind: vendit: et de bonis Maternis**

2 livres :

a) *Arii Pineli lusitani viri amplissimi, et iuris utriusque consultiss. Ad rub. et L. II. C. de Rescindenda venditione elaboratiss. & absolutissimi commentarij. Cum annotationibus doctissimis Emanuelis Soarez a Ribeira, Iurisconsulti celeberrimi. Accessit eiusdem argumenti Cap. III. et IIII. Lib. 2. Resolutionum Didaci Covarruvias, viri clariss. Cum Indice duplici, quorum prior legum in utroque explicatarum, alter materiatum est. Francoforti, Ex officina typographia Nicolai Bassaei, 1597*

PINELLUS (ARIUS) – DROIT

b) *Ad constitutiones cod. de bonis maternis, doctissimi amplissimique commentarii, Arii Pinili lusitani Iureconsulti : quibus maternae successionis iura feliciter explicantur. Adiectus est rerum omnium ditissimus Index. Nunc denuo impressus, recognitus, & à mendis, quibus innumeris scatebat, repurgatus. Francofurti, per Nicoleum Bassaeum, & Ioannem Bullerum, 1573*

PINELLUS (ARIUS) – DROIT

42. **Hypomneses de gallica lingua**

Hypomneses de gallica lingua, peregrinis eam discentibus necessariae: quaedam vero ipsis etiam Gallis multum profuturae. Inspersa sunt nonnulla, partim ad graecam, partim ad latinam linguam pertinentia, minime vulgaria. Autore Henr. Stephano : qui et gallicam patris sui grammaticen

129. Les diverses éditions citées étant de format in-8°, il est impossible de définir l'ouvrage que détenait L. Wetzel.

adjunxit. Claudii Mitalerii Epistola de vocabulis quae Judaei in galliam introduxerunt, Genevae, 1582

ESTIENNE (HENRI), MITALIER (CLAUDE) – GRAMMAIRE/STYLISTIQUE

43. **Mindanus de Processib. Extrahendis**

*Petri Frideri Mindani de Processibus, mandatis et monitoriis in imperiali camera extrahendis, et de supplicationibus, quae pro iis fiunt, recte formandis [...] Liber I-II, Francoforti ad Moenum, J. Spies, 1595-1596, 2 vol.**

FRIDERUS (PETRUS MINDANUS) – DROIT¹³⁰

44. **De pactis, Borcholden**

Iohannis Borcholten [...] in illustrem II. Titulum de pactis commentaria. Helmstadii : excudebat Jacobus Lucius, impensis heredum Ludolphi Brandes, 1596

BORCHOLT (JOHANNIS) – DROIT

45. **Alciatus ad tit. de verb. obligationibus**

Subtilissimi Andrea Alciati Mediolanensis, Lectura super secunda parte Digesti novi in titulo. De verborum obligationibus, Lugduni, Vincent de Portonariis, 1538

ALCIATIUS (ANDREAS) – DROIT

46. **Logica Amandi Polani**

Amandi Polani à Polansdorf. Logicae libri duo, juxta naturalis methodi leges conformati In Quibus Exempla Declarationis & demonstrationis ad monstrandum duplicem argumentorum usum sunt distincta [...] Accessit brevis admonitio de Usu Logicae, et de vera facili[que] imitatione autorum. Editio secunda priore accuratior & auctior : cui [...] accessit tractatus de disputatione, Herbomae Nassoviorum : typis Christophori Corvini, 1593

POLANUS VON POLANSDORF (AMANDUS) – RHÉTORIQUE (LOGIQUE)

47. **Epistolae ad familiares Ciceronis**

M. Tullii Ciceronis epistolae familiares, 1519, Matthias Schurrerus, Argentorati

CICÉRON – LITTÉRATURE LATINE¹³¹

48. **Poëmata Jo. Stigelii**

Poematum Ioannis Stigelii Liber I-II continens sacra, Ienae, 1566, Ritzenhayn & Rebart Poematum Joannis Stigelii [...] [Liber IV-IX] - Excudebat Donatus Ritzenhayn, Anno 1569-1572* Poematum Io. Stigelii Gothani Ex recensione Adami Siberi 1577, Richtzenhan**

STIGEL (JOHANN) – POÉSIE¹³²

49. **Erasmi Roterdami de copia verborum et rerum**

D. Erasmi Roterdami, de copia Verborum ac Rerum Commentarij duo, postrema authoria cura recogni locupletiq. cum Scholijs marginalibus Christophori Hegendorphini, Iohan. Secerius excudebat, Haganae, 1528

ÉRASME – RHÉTORIQUE

50. **Sylva vocabulorum Henrico Decimatore autore, 1 et 2 pars**

a) *Sylva vocabularum & phrasium cum solutae tum ligatae orationis ex optimis et probatis Latinae, Graecae & Hebraicae linguae autoribus, pars prima (...), Auctore Henrico Decimatore. Giffhornensi. Henningi Grosii, Bibliopolae Lipsensis, 1582*

130. Ouvrage mis à l'index selon le *Catalogue des ouvrages mis à l'index contenant le nom de tous les livres condamnés par la Cour de Rome, avec les dates des décrets de leur condamnation* (Décret des 7 août 1603, 8 mars 1662 et 20 nov. 1663 pour les livres I, II et III), Paris, 1828, p. 148.

131. Cet ouvrage figure aussi en français dans la bibliothèque (voir ci-dessous, n° 102).

132. Les trois ouvrages correspondent au format ; le titre indiquant *Poëmata*, il est possible qu'il se soit agi de plusieurs ouvrages, à moins qu'il ne s'agisse d'une erreur de la part du scribe ayant dressé l'acte.

b) *Secunda pars Sylva vocabularum & phrasium, continens nomina propria Deorum Dearumq; gentilium, virorum & mulierum, urbium, regionum, insularum, pronunciarum, sylvarum & fluviorum, atq; id genus alia, quae primae adhuc parti defuere (...), Auctore Henrico Decimatore, 1595*¹³³
 DECIMATOR (HEINRICH) – DICTIONNAIRE POLYGLOTTE

51. **Biblia gallica**

Bible en français. Elle pouvait être catholique ou protestante. Compte tenu des autres ouvrages de théologie détenus par L. Wetzel, il est probable qu'il ait possédé une bible protestante.
 THÉOLOGIE

52. **Epitome partitionum oratoriarum Sturmii per Joh: Bentium**

*Epitome partitionum oratoriarum M. T. Ciceronis et Ioannis Sturmii recognita et perspicuis exemplis illustrata a M. Ioanne Bentzio, 1593, per Iosiam Ribelium, Argentorati**
 BENTZ (JOHANN) – RHÉTORIQUE

53. **Opera Ovidii**

*P. Ovidii Nasonis Opera, Henrici Petri, 1560, Basileae**
 OVIDE – LITTÉRATURE LATINE

54. **Arithmeticae Gemmae Frisii**

Arithmeticae practicae methodus facilis per Gemmam Frisium medicum ac mathematicum, iam rece[n]s, ab ipso auctore eme[n]data, et multis in locis insigniter aucta, Parisiis, Apud Gulielmum Cauellat, 1559
 FRISIUS (RAINER GEMMA) – MATHÉMATIQUES

55. **Aldi Manutii phrases**

Aldi Manutii Phrases latinae, elegantes et copiosae latinae linguae phrases Germanice & Gallicae factae [...] Nunc denuo emend. & auctae, excud. Nicolaus Wyrriot, Strasbourg, 1572
 MANUCE (ALDO MANUZIO) – RHÉTORIQUE

56. **Jo : Casa in dialecticam**

*Summa veterum interpretum in vniversam dialecticam Aristotelis, quam vere falsove Ramus in Aristotelem inuehatur, ostendens : omnibus Socraticae Peripateticaeque philosophiae studiosis imprimis utilis ac necessaria. Recognita & emendata. Cum indice rerum & verborum locupletissimo, Ex Officina Typographica Bassaeus, Francoforti, 1598**¹³⁴
 CASE (JOHN) – LITTÉRATURE GRECQUE

57. **Grammatica Ph: Melanthonis**

*Grammatica latina Philippi Melanthonis recognita et locupletata ; Accessit tractatus de orthographia recens [auctore Joachim Camerario] Vitebergae, 1569**
 MELANCHTHON (PHILIPP), CAMERARIUS (JOACHIM) – GRAMMAIRE LATINE

58. **Poemata Mich : Tarchaniotae epigrammata**

Michaelis Tarchaniotae Marulli [...] epigrammata et hymni [cum praefatione Beati Rhenani], Parisiis, apud C. Weckel, 1529
 MARULLO (MICHELE) – POÉSIE¹³⁵

133. Le volume III paraît en 1606.

134. L'ouvrage est en latin.

135. L'ouvrage contient une préface de Beatus Rhenanus.

59. **Joan: Sturmiis partitiones oratoriae** 1 et 2 pars

*Ioannis Sturmi In partitiones oratorias Ciceronis, dialogi quatuor Priores duos habes ab autore emendatos: posteriores verò recens excusos, excudebat C. Wechelus, Parisiis, 1546** [1^{ère} et 2^e partie]

STURM (JOHANNES) – RHÉTORIQUE¹³⁶

60. **Ovidii Amatoria**

P. Ovidi Nasonis Amatoria. Heroidum epistola. Auli Sabini, ut creditur, epistole tres. Elegarium libri tres. De arte amandi, libri tres. De remedio amoris, libri tres. In ibin. Ad Liviam, de morte Drusi. De nuce. De medicamine faciei. Recens accessere Fragmenta quaedam ex epigrammatis Nausonis. Carmen ad Pisonem incerti authoris, elegantia tamn & eruditione juxta nobile - Apud Simonem Colinaeum, Parisiis, 1529 [3 volumes]

OVIDE – LITTÉRATURE LATINE

61. **Ovidii libri tristium, fastorum**

*P. Ovidii Nasonis [...] Fastorum libri VI, Tristium V, De Ponto IIII, In Ibin. Cum commentariis [...] Antonii Constantii Fanensis, Pauli Marsi, Bartholomaei Merulae, Domitii Calderini, Zarotti, multo [...] emendatius excusis. His accesserunt Enarrationes Viti Amerpachii, Jacobi Micylli & Philippi Melanchthonis Annotationes [...] 1550, per Joannem Hervagium, Basileae*¹³⁷

OVIDE & ALII – LITTÉRATURE LATINE

62. **Columbae poeticae Friderici Taubmani**

F. Taubmani Columbae Poeticae, sive carminum variorum liber – Wittenbergae, Georgius Mullerus, 1594

TAUBMANN (FRIEDRICH) – POÉSIE

63. **Poemata Theodori Bezae**

*Theod. Bezae poemata. Psalmi Davidici XXX. Sylvae. Elegiae. Epigrammata, cum alia varii argumenti, tum epitaphia, & quae peculiari nomine iconas inscripsit. Omnia, in hac tertia editione, partim recognita, partim locupletata. Ex Buchanano aliisque insignibus poetis excerpta carmina (quae secundae illorum poematum editioni subjuncta erant) seorsum excudentur, cum magna non solum ex iisdem sed ex aliis etiam poetis accessione, H. Stephani, Genevae, 1576**

BÈZE (THÉODORE DE) – POÉSIE¹³⁸

64. **Cicero de officiis**

*M. T. Cicero de Officiis : von den Tugentlichen Amptern vnd gebürlichen Wercken eines wol lebenden menschen, drey unterschiedliche Bücher, Feyerabend & Hüter, Frankfurt am Mayn, 1565**

CICÉRON – LITTÉRATURE LATINE¹³⁹

136. Entretien didactique entre Cicéron et son fils Marcus au sujet de la rhétorique, en trois parties, sous forme d'un enseignement catéchistique (capacités de l'orateur, ses devoirs, questionnement...). NICKEL (Rainier), *Lexikon der antiken Literatur*, Düsseldorf, 2006, p. 619. Cet ouvrage a été noté deux fois : ici et plus loin (n°90). L. Wetzel en possédait-il deux exemplaires ou est-ce une erreur du rédacteur de l'inventaire?

137. Ouvrage de format in-folio, celui de L. Wetzel est de format in-octavo.

138. Ouvrage édité à de multiples reprises et dans d'autres formats au XVI^e siècle : Paris, C. Badius, 1548 ; Genève, H. Estienne, 1597 ; Hanau, G. Antonius, 1598*...

139. Il pourrait aussi s'agir de : *M. T. Ciceronis De officiis. Lib. III. Cato maior, siue de Senectute, Laelius, siue de Amicitia : Somnium Scipionis : Paradoxa : Sylloge libri de Repub. = Theōdōrou Peri gērōs hermēneia : Kai oneiros Skipiōnos / Cicero ; post postremam Navgerianam, & Victorianam, correctionem Emendata a Ioanne Sturmio ; ... additae etiam sunt Erasmi Roterodami, & Philippi Melanchthonis, & Bartholomaei Latomi annotationes [...] 1553, Rihelium, Argentorati* (ouvrage en latin et grec ancien).

65. **Educatio puerilis**

*Educatio puerilis linguae graecae : Fabellae quaedam Aesopi graecae ad puerilem educationem gymnasio Argentoratensi electae, W. Ribelius, Argentorati, 1541**

GOLIUS, THEOPHILUS – ENSEIGNEMENT (DU GREC)

66. **Adagia Erasmi**

*Adagia [Desyderii Erasmi] : sive sententiae proverbiales : Graecae, Latinae, Germanicae, ex praecipuis autoribus collectae : ac brevibus Notis illustratae : inque Locos communes redactae. Per Josephum Langium Caesaremontanum. Una cum Indice. Excudebat Josias Rihelius, Argentorati, 1596**

ÉRASME ET ALII – BELLES-LETTRES (ADAGES)¹⁴⁰

67. **Jacobi Pontani progymnasmata latinitatis**

*Jacobi Pontani de societate Jesu Progymnasmatum latinitatis, sive dialogorum, volumen primum, cum annotationibus, De rebus literariis, Ingolstadii, ex Officina Typographica, Davidis Sartorii, 1589***

PONTANUS (JACOBUS) – ENSEIGNEMENT (DU LATIN)

68. **Elegantiae Laurentii Vallae**

*Laurentii Vallae viri doctissimi Elegantiarum latinae linguae libri sex : Eiusdem De sui & suis, reciprocatione libellus Annotationes autem doctorum hominum, quae praeter rem antea rescatae fuerant, iterum suum in locum studiosorum omnium utilitatem restituimus : Index rerum, & uerborum: Anno 1563, Apud Ioan. Gryphium, Venetiis**

VALLA (LORENZO) – RHÉTORIQUE/STYLISTIQUE

69. **Institutiones juris Theophili**

Institutiones juris civilis [Justiniani], per Theophilum Antecessorem in graecam linguam traductae ac fusius explicatae, cura ac studio Viglii Zuichemi primum in lucem editae, nunc vero a Ludovico Miraeo emendatiores redditae, addita latina interpretatione Jac. Curtii [...] Praeter typum graduum cognationum a Francisco Roaldo [...] restitutum, subjunximus et alios ab eodem J. C. delineatos [...] Lugduni, apud J. Tornaesium, 1580

ANTECESSOR (THEOPHILIUS) – DROIT

70. **Illustrium poetarum flores**

*Illustrium poetarum Flores per Octavianum Mirandulam collecti & a studioso quodam in Locos communes digesti locupletati, ac summa diligentia castigati. Cum Indice. Argentorati in Aedibus Wendelini Ribellii, 1549¹⁴¹***

MIRANDULA (OCTAVIANUS) – POÉSIE

71. **Dictionarium Dasypodii**

*Dictionarium latinogermanicum, et vice versa Germanicolatinum, ex optimis Latinae linguae scriptoribus concinnatum ... Theodosium Rihelium, Argentorati, 1553/1554***

DASYPODIUS (PETER) – DICTIONNAIRE¹⁴²

72. **Novum testamentum latino-graecum**

Iesu Christi D. N. Novum Testamentum, sive foedus, Graecè & Latine, Theodoro Beza interprete. Additae sunt, eodem authore, summae breves doctrinae unoquoque Evangelistarum & Act. Apostolicarum loco comprehensae. Item, Methodi Apostolicarum Epistolarum brevis explicatio. Eiusdem ad illustriss. Principem Ludovicum Borbonium Principem Condensem, & Gallicam nobilitatem verum Dei Evangelium amplexam, praefatio, in qua de Verbi scripti autoritate & vera eius interpretatione differitur. Genevae, Excudebat Henricus Stephanus, illustris viri Huldrichi Fuggeri typographus, 1565

BÈZE (THÉODORE DE) (TRADUCTEUR) – THÉOLOGIE

140. Coauteurs : Paulus Vindingus, Justus Meier, Johannes Hoffmannus Husanus, Joseph Lange (éditeur scientifique, préfacier), Johannes Sturm, Stanislas Volovitch, Mikhael Volovitch.

141. Ouvrage publié à d'innombrables reprises au XVI^e siècle.

142. Le dictionnaire a été édité aussi en 1596 et 1599 (même éditeur, même format).

73. Poemata de corrupto eccl(esi)ae statu variorum

*Varia doctorum priorumque virorum de corrupto Ecclesiae statu poemata, Ante nostram aetatem conscripta : ex quibus multa historica quoque utiliter, ac summa cum uoluptate cognosci possunt. Cum praefatione Mathias Flacii Illyrici, per L. Lucium, Basileae, 1557*¹⁴³

FLACIUS ILLYRICUS (MATHIAS) – THÉOLOGIE

74. Arithmetica gallica

Ouvrage d'arithmétique en français. Il existe d'innombrables titres contenant le mot arithmétique, il est donc impossible de déterminer duquel il s'agit.

ARITHMÉTIQUE

75. Orationes Demosthenis

*Demosthenis Orationes Philippicae quatuor latinae factae : accessit et secunda Olynthiaca et singulae orationes diligenter illustratae sunt argumentis et oeconomia dispositionis, graeca ipsa ad calcem subiecta sunt et qui uolet graece loquentem audiat et itelligat, Brubach, Haganae, 1535**¹⁴⁴

DÉMOSTHÈNE – LITTÉRATURE GRECQUE (PHILIPPIQUE ET SECONDE OLYNTHIENNE)

76. Catonis Moralia

Catonis Disticha moralia cum scholiis Erasmi Roterodami. Eadem graece, à Max. Planude è latino versa. Apophthegmata Graeciae sapientu[m], interp. Eras. Eadem per Ausonium cum scholiis Erasmi. Mimi Pub. cum ejusde[m] scholiis auctis, recogniti. Institutum hominis Chr[ist]iani carmine per eunde[m]. Isocratis parænesis ad Demonicum, denuo cum Graecis collata per Erasmus. Excudebat Eucharius Cervicornus, Coloniae, anno 1533

CATON L'ANCIEN, ÉRASME – LITTÉRATURE LATINE¹⁴⁵

77. Tabulae P. Molani in rhetoricam Ph. Melanthonis

*Tabulae de schematibus et tropis Petri Mosellani. In rhetorica Philippi Melancthonis. In Erasmi Roterodami libellum De duplici copia. Édité chez Philipp Ulhart, Augsburg, 1516*¹⁴⁶

PETER MOSELLANUS (PETER SCHADE) – RHÉTORIQUE

78. Calvinus iudaizans

Calvinus iudaizans : hoc est iudaicae glossae et corruptele, quibus Johannes Calvinus illustrissima scripturae sacrae loca & testimonia, de gloriosa trinitate, deitate Christi & Spiritus Sancti, cum primis vaticinia Prophetarum de Adventu Messiae, nativitate eius, passione, resurrectione, ascensione in coelos et sessione ad dextram Dei, detestandum in modum corrumpere non exhorruit ; addita est corruptelarum confutatio, per Aegidium Hunnium, Sacrae Theologiae Doctorem & Professorem in Academia Witebergensi, Witenbergae, ex typographia Matthaei Wellaci, 1593

HUNNIUS (AEGIDIUS) – THÉOLOGIE

143. Il s'agit d'un choix de poèmes antérieurs à « notre époque », avec des critiques portant sur l'Église. Cet ouvrage prendrait place dans une catégorie croisée, entre théologie et poésie.

144. Ouvrage traduit en latin par Christoph Hegendorf.

145. Cet ouvrage, dont le sujet sont des apophtegmes (distiques à caractère moral), attribués à Caton, commenté par Érasme (textes réunis et traduits par Planude), est édité à de multiples reprises avec quelques variantes dans l'énoncé du titre : R. Estienne (Genève 1561 ; Paris 1576), Michael Hillesius (Anvers 1532), Ivon Schoeffer (Mayence 1551). Il connut un grand succès dès le Moyen Âge. L'imprimeur, Eucharius Cervicornus, doit s'appeler de son vrai nom Hirschhorn ou Hirtzhorn.

146. Une autre édition, en 1516, a paru chez Streckebach, à Francfort. Entre 1516 et la fin du siècle, une cinquantaine d'éditions ont vu le jour. Par exemple : Fribourg-en-Brisgau, Eucharius Rodion, 1528 ; Argentorati, Christianus Aegenolphus, 1529 ; Basileae, Thomas Wolff, 1529 ; Antverpiae, Martinum Caesarem, 1533 ; Parisiis, Mauricii a porta, 1553. GREEN (Lawrence D.) et MURPHY (James Jerome), *Renaissance Rhetoric Short Title Catalogue, Fourteen Hundred and Sixty to Seventeen Hundred*, Ashgate Publishing, Ltd, 2006, p. 390-392. Seule l'édition indiquée ci-dessus (au format indéterminé) a été inscrit dans le tableau des villes d'édition.

79. **Epistolarum Cic(eroni) libri XVI**

*Marci Tulli Ciceronis epistolarum ad familiares : libri XVI***

CICÉRON – LITTÉRATURE LATINE

80. **Poëmata Vergilii**

*Virgilii Maronis poemata cum annotationibus ex variis interpretibus collectis, studio et opera Christiani Egenolphi. Francforti, apud I. Wechelium, impensis Petri Kircheri, 1590***

VIRGILE – LITTÉRATURE LATINE (POÉSIE)

81. **Institutio logica Galii**

*Institutio logica*¹⁴⁷

GALEN (CLAUDE) – BELLES-LETTRES (PHILOSOPHIE)

82. **De sphaera Thomae Blebelii**

De sphaera et primis astronomiae rudimentis libellus ad vsum scholarum triuiualium, ut vocant, maximè accommodatus, & in gratiam studiosae iuuentutis curianae, exartisticum libris accurata methodo & breuitate conscriptus Witeberge ex officinal Cratoniana, Johann Krafft, 1595

BLEBELIUS (THOMAS) – ENSEIGNEMENT (DE L'ASTRONOMIE)

83. **Horatii Poëmata**¹⁴⁸

a. *Q. Horatii poëmata, illustrata argumentis & castigationibus Georgii Fabricii, Chemnicensis; cum indice adagiorum. Lipsiae, Joh. Steinman, 1571*

b. *Q. Horatii poëmata, accuratissime castigata: editio haec argumentis singulorum poëmatum certis, cum annotationibus copiosis instructa est à Guil. Xylandro, Augustano. Heidelbergae, Joan. Maier, 1575 et Neostadii, Matth. Harnisch, 1590*

c. *Q. Horatii poëmata; quibus respondet index Th. Treteri nuper excusus. Antwerpiae, Chr. Plantinus, 1576*

d. *Q. Horatii poëmata, novis scholiis & argumentis ab H. Stephano illustrata; ejusdem diatribe de hac sua editione Horatii & variis in eum observationibus. Typis H. Stephani, 1588*

e. *Q. Horatii poëmata, ad castigatissimi cujusque exemplaris sidem quàm accuratissime restituta: additi sunt indices locupletissimi duo; unus docti cujusdam viri per Henricum Stephanum recognitus; alter Th. Treteri ad exemplar Lugdunense accommodatus. Francofurti, Cl. Marnius, 1600*

HORACE – LITTÉRATURE LATINE (POÉSIE)

84. **Anthologia gnomica Christiani Egenolphi**

Anthologia Gnomica. Illustres veterum Graecorum Comoediae scriptorum Sententiae, prius ab Henrico Stephano, qui et singulas latine convertit, editae, nunc duplici insuper interpretatione metrica singulae aucta, inque gratiam studiosorum quibus et variae scutorum natalitiorum imagines libello passim insertae usui erunt collectae a Christ. Egenolpho, Francoforti, Sigismund Feyerabend & Georgius Corvenius, 1579

EGENHOLFF (CHRISTIAN), ESTIENNE (HENRI) – LITTÉRATURE GRECQUE (POÉSIE GNOMIQUE)

85. **Poëmata Lamberti Ludolphi**

Poematvm Lamberti Lvdolphi Pithopoei, Dauentriensis, Libri IV: Ad Gustavvm Ab Osten Pomeranvm. Neapoli Nemetum : excudebat Matthaeus Harnisch, 1585^{149*}

HELM (LAMBERT LUDOLF) – POÉSIE

147. Aucun ouvrage du XVI^e siècle n'a pu être trouvé.

148. Cinq ouvrages édités dans le siècle et présentant le format de l'exemplaire (in-8°) possédé par L. Wetzel entrent en ligne de compte. Il est impossible de définir celui qu'il détenait.

149. Il s'agit de 4 livres de poèmes, en 1 volume, dédiés au Poméranien Gustav von Osten, publiés à Neustadt (aujourd'hui Neustadt a. d. Weinstraße). Les 5^e, 6^e, 7^e et 8^e livres de poèmes ont été publiés : *liber Quintus*, en 1588 ; *Sextus et Septimus*, 3 éditions entre 1588 et 1591, *Octavus*, en 1594.

86. **Phrases Vlneri**

*Copiosa Suppellex elegantissimarum, Germanicae et Latinae linguae, phrasium: Initio quidem ex optimis ac probatissimis utriusque sermonis scriptoribus, Francoforti ad Moenum, Wendelinus Hom, 1594*¹⁵⁰ *

ULNER (HERMANN) – PHILOGIE

87. **De duplici verborum copia Erasmi**

*D. Erasmi Roterodami De duplici copia verborum ac rerum Commentarij duo: multa acceptione, novisque formulis locupletati. Addita sunt doctissima commentaria M. Veltkirchij [...] Cum nouo indice, Basileae, Brylinger, 1565*¹⁵¹

ÉRASME – RHÉTORIQUE

88. **Jodoci Willichii experimenta in Vergilium**

Experimenta P. Virgilii Maronis. Accessit et Commentariolus de Verborum copia, praesertim ex Aristotele et Cicerone conscriptus, Francofordi, ad Viadrum Joan Eichorn excudebat, 1550

WILICH (JOSSE) – STYLISTIQUE

89. **Comoediae Terentii**

*Comoediae sex elegantissimae, cum Donati commentariis, ex optimorum, praesertim ueterum exemplariorum collatione emendatae, atque scholijs exactissimis, à multis doctis uiris illustratae, & nunc denuo ab omnibus mendis repurgatae. Autorum nomina, qui scholia adiecerunt, aut loca restituerunt, sequens pagella declarabit. Basileae, apud Nicol. Brylingerum, 1548***

TÉRENCE – LITTÉRATURE LATINE

90. **Io: Sturmii partitiones oratoriae manuscriptae** 1 et 2 pars,

*Ioannis Sturmii In partitiones oratorias Ciceronis*¹⁵²

STURM (JOHANNES) – RHÉTORIQUE

91. **Colloquiorum scholasticorum libri quatuor**

Colloquiorum scholasticorum libri quatuor. Ad pueros in sermone latino paulatim exercendos. Nuper recogniti, & multo quam antea politiores, & ornatiores. Auctore Mathurino Corderio. 1576, Parisiis, ex officina Gabrielis Buon, 1576

CORDIER (MATHURIN) – ENSEIGNEMENT (DU LATIN AUX ENFANTS)

92. **Grammatica italica et gallica**

Grammatica italica et gallica in Germanorum, Gallorum et Italarum gratiam latine accuratissime conscripta A Scipione Lentulo Neapolitano – Auctore Antonio Francisco Madio F. Patavino. Francofurdi apud Ioannem Wechelum, 1590

LENTULUS (SCIPIO), MADIUS (ANTONIUS FRANCISCUS) – GRAMMAIRE (ITALIENNE ET FRANÇAISE)

93. **De pronuntiatione Claudii A. S. Vinculo**

*Claudii A Sancto Vinculo De Pronuntiatione linguae gallicae, Londoni Excudebat Thomas Vautrollerius Typographus, 1580*¹⁵³

SAINLIENS (CLAUDE DE) – RHÉTORIQUE

94. **Elucidarius poeticus Hermanni Torrentini**

Elucidarius poeticus continens historias poeticas, fabulas, insulas, regiones, urbes, fluuios, montesque insigniores, atque huiusmodi alia, omnibus adolescentibus in poesi uersantibus oppido quam necessarius, collectore Hermannno Torrentino, Wolff, Basileae, 1532

TORRENTINUS (HERMANNUS) – PÉDAGOGIE

150. Ouvrage édité 26 fois entre 1566 et 1620.

151. Ouvrage édité 23 fois entre 1535 et 1636.

152. Cet ouvrage figure aussi dans l'inventaire au n° 59. Il s'agit apparemment d'un manuscrit.

153. Format indéterminé.

95. **Grammatica latinogallica**

Jacobi Sylvii Ambiani in linguam gallicam isagoge, unà cum ejusdem grammatica latino-gallica, ex hebraeis, græcis, & latinis authoribus. Parisiis, Ex officina Roberti Stephani, 1531

DUBOIS (JACQUES) – GRAMMAIRE (LATIN/FRANÇAIS)

96. **Catechesis Chytraei**

Deux ouvrages possibles :

a) *Catechesis Davidis Chytraei recens recognita, et multis Definitionibus aucta, Magdeburgae, Officina Typographia Wolffgangi Kirchneri 1570**

b) *Catechesis Davidis Chytraei. Postremo recognita, Witebergae, excudebat Zacharias Lehman, 1582*¹⁵⁴

CHYTRAEUS (DAVID) – THÉOLOGIE

97. **Maturini Corderii de corrupti sermonis latini emendatione**

*Maturini Corderii de corrupti sermonis emendatione, & Latine loquendi ratione liber unus. Index Gallicarum dictionum Latine in hoc libello redditurum. Ad minus candidum lectorem. Cur ducis vultus, & non legis ista libenter. Non tibi, sed parvis, parva legenda dedi. Lugduni Apud Seb. Gryphum 1541*¹⁵⁵

CORDIER (MATHURIN) – GRAMMAIRE/STYLISTIQUE

98. **Quaestiones Grammaticae**

*Quaestiones Graecae Grammaticae : Primo Accomodatae Ad usum Ludi literarij Lipsiensis, 1587**

GRAMMAIRE GRECQUE

In sedecima forma

99. **Discursus D. de la Noue gallico**

Discours politiques et militaires du Seigneur de la Nouë. Nouvellement recueillis et mis en lumière. A Basle, de l'imprimerie de François Forest, 1587

LA NOUË (FRANÇOIS DE) – BELLES-LETTRES¹⁵⁶

100. **Psalterium Davidis**

Psalterium Davidis carmine redditum per Eobanum Hessum, cum Annotationibus Viti Theodori Noribergensis [...] Cui accessit Ecclesiastes Salomonis, eodem genere carminis redditus. Parisiis. Apud Galeotum à Prato, Imprimebat Petrus Galterus Parisiis, mense februario 1547

EOBAN (ELIAS) – POÉSIE

101. **Officia Ciceronis gallice**

*De officiis = Les Troys livres de M. Tulle Cicéron touchant les devoirs de bien vivre, A Paris, chez Chretien Wechel, 1547*¹⁵⁷

CICÉRON – LITTÉRATURE LATINE

102. **Epistolae familiares Ciceronis gallice**

*M. Tulii Ciceronis Epistolae ad familiares = Les épîtres familières de Cicéron, traduction en français par Estienne Dolet, Lyon, E. Dolet, impimeur, 1542*¹⁵⁸ **

CICÉRON, DOLET (ESTIENNE) – LITTÉRATURE LATINE (EN FRANÇAIS)

103. **Historia Philippi Cominaei**

Historia das ist, gründliche Beschreibung allerley wichtiger namhafften Sachen unnd Händel, so sich bey Regierung der Grossmaechtigten und Durchläuchtigsten Fürsten und Herren, [...] Ludwigen des

154. Ce second livre n'a pas été noté dans le tableau des villes d'édition.

155. Format indéterminé.

156. Cet ouvrage figure deux fois dans l'inventaire : sous le format in-4° (n° 21) en allemand, ici, en in-16° en français.

157. Traduction en français de Louis Meigret. Format in-8°.

158. Format in-8°. L. Wetzel possédait également la version en latin (voir n° 47).

Eylfften, Koenigs von Franckreich, Herren Carles Hertzogen zu Burgund und volgendes Herren Carles des achten, auch Königs von Franckreich, vom 1464 biss auff das 1497 Jare [...] in Franckreich, Engellande, in den Burgundischen oder Nider Teutschen Landen, und desgleichen in Italia von wegen des Koenigreichs Sicilia zu Neapolis, haben verlauffen und zugetragen. Strassburg, J. Rihel, 1566^{159*}
 COMMYNES (PHILIPPE DE) ET ALII – HISTOIRE (EN ALLEMAND)

104. **De formandis moribus graeco latino germanice**

Libelli Aliquot Formandis tum iuventutis moribus, tum linguae Graecae, Latinae, Gallicae et Germanicae utilissimi : Quorum Catalogus sequenti pagina continetur / opera & studio Iohannis Cherpontii. Genève, chez Vignon, 1581^{160*}
 CHERPONT (JEAN) – PÉDAGOGIE/RHÉTORIQUE

105. **Sententiae poetarum per Georgium Maiorem collectae**

Sententiae Veterum poetarum per locos communes digestae, Georgio Majore collectore : multo quam antehac auctiores, ac locupletiores. Sententiae singulis versibus contentae, ex diversis poetis, pietatis studiosae iuventuti accommodae. De Poetica virtute libellus plane aureus, Antonio Mancinello auctore, ex officina Christophori Plantini, Antwerpiae, 1564
 MAIRE (GEORGES), MANCINELLI (ANTONIO) – RHÉTORIQUE

106. **M. Annaei Lucani de bello civili libri 10**

M. Annaei Lucani Pharsalia : sive De bello civili, libri X. Scholiis per margines illustrati [...] Basileae, per Henricum Petri, 1551^{161**}
 LUCANUS (MARCUS ANNAEUS) – LITTÉRATURE LATINE (POÉSIE)

107. **Stammbuch**

Sorte d'album blanc, rempli par l'auteur avec des données généalogiques ou des événements familiaux, par exemple. Il s'agit d'un manuscrit, qui se dit en allemand *geschriebenes Buch* – livre « écrit » (à la main). Les bibliothèques publiques en livrent quelque 75, mais celui de L. Wetzel est absent. Il est sans doute rédigé en allemand
 INDÉTERMINÉ

108. **Comoediae Plauti**

M. Actii Plauti Comoediae viginti. [Précédé de : Plauti vita ex Petro Crinito de Poetis latinis], Lugduni, apud Seb. Gryphium, 1554
 PLAUTE – LITTÉRATURE LATINE

109. **Ovidii Metamorphosis**

P. Ovidii Metamorphosis cu[m] luculentissimis Raphaelis Regii enarratio[n]ibus, quibus cu[m] alia qu[ae]da[m] ascripta sunt q[uae] i[n] exemplaribus a[n]tea impressis non inveniuntur, tum eo[rum] apologia quae fuerant a quibusdam repraehensa. Cum gratia [et] privilegio. Impressum Venetiis per Ioannem Tacuinum de Tridino, 1518¹⁶²
 OVIDE – LITTÉRATURE LATINE

159. Ouvrage de format in-2° (au lieu de in-16°). Traduction allemande de Johannes Sleidanus et Caspar Hedio. Ce livre a été retenu parce qu'aucun autre titre relevé dans les catalogues des bibliothèques publiques ne contient le mot *Historia*, hormis un ouvrage en italien de 1559.

160. Ouvrage de format in-8° (au lieu de in-16°), multilingue (latin, grec moderne – XV^e siècle – français et allemand).

161. Ouvrage de format in-8°.

162. *Ovidii Metamorphosis* entre aussi dans le titre de cette œuvre qui a été traduite en allemand : *P. Ovidii Metamorphosis, Oder: Wunderbarliche vnnd seltzame Beschreibung von der Menschen, Thiern vnnd anderer Creaturen Veränderung auch von dem Wandeln, Leben vnd Thaten der Götter, Marti, Veneris, Mercurij, etc. Allen Poeten, Malern, Goldschmidten, Bildthauern vnnd Liebhabern der edlen Poesi vnd fürnembsten Künsten, Nützlich vnd lustig zu lesen; bedruckt zu Franckfurt am Mayn bey Johann Feyerabendt, in verlegung Sigmund Feyerabendts 1581.* Il figure à la BNU. L'ouvrage en latin est de format in-folio au lieu de in-16°.

110. **Epitheta poetica gallice**

Phrases, elegantiae poeticae, epitheta latine, gallice, teutonice ex classicis auctoribus diligenti studio selecta. Antwerpen, 1597¹⁶³

MURET (MARC-ANTOINE) – RHÉTORIQUE/STYLISTIQUE

111. **Von Pfandungen Nic. Reussneri**

Tractatus von Pfändungssachen, wie es mit denselben an dem Keyserlichen Cammergericht, vermög der Ordnung, und des Gerichts Practick, gehalten, und geurtheylt werde: alles mit gutem grund des Rechts ausführlich bewisen, und in Latein anfänglich, durch Herrn Andream Gayl ... ; nachmals aber ins Teutsch gebracht [...] erklärt und gemehret durch H. Nicolaum Reusnerum. Strasbourg, B. Jobin, 1585^{164*}

GAIL (ANDREAS VON), REUSNER (NICOLAUS) (TRADUCTEUR) – DROIT

112. **Opera Cremonensis**

Marci Hieronymi Vidae Cremonensis, Albae Episcopi, Opera. Lugduni, Apud Seb. Gryphium, 1554
VIDA (MARCO GIROLAMO) – LITTÉRATURE LATINE

113. **Donatus Mercurii latino-germanicus**

Donatus Mercurii Latinogermanicus, ante sexennium sub titulo, institutionis puerilis rudimentorum grammatices, &c. Francofurti excusus, & nunc iterum ab autore recognitus, in usum novae Scholae Laugingensis. Laugingae, Emanuel Saltzer, 1563¹⁶⁵

MERCURIUS (JOHANNES) – PÉDAGOGIE

114. **Institutiones Justiniani**

Il existe de multiples éditions des *Institutiones de Justinien*, qui s'échelonnent du XV^e au XIX^e siècle. Le titre indiqué étant incomplet, il n'a pas été possible de sélectionner une édition, d'autant plus que le format, in-16°, n'apparaît pas dans les ouvrages figurant actuellement dans les bibliothèques.

DROIT

115. **De vita et morte discursus Philippi Mornaei**

Excellent discours de la vie et de la mort. Pour mourir bien-heureux, à vivre faut apprendre. Pour vivre bien-heureux, à mourir faut entendre. Par Philippe de Mornay, Jean Durand, Genève, 1576¹⁶⁶

MORNAY (PHILIPPE DE) – BELLES-LETTRES

116. **Henrici Stephani poemata**

Quinti Horatii Flacci Poemata, novis scholiis et argumentis ab Henrico Stephano illustrata. Ejusdem Henrici Stephani Diatribae de hac sua editione Horatii, et variis in eum observationibus. Genevae, per Henricum Stephanum, 1574¹⁶⁷

HORACE – LITTÉRATURE LATINE (POÉSIE)

117. **Synesii hymni**

Synesii Cyrenaei Hymni vario lyricorum versuum genere Gregorii Nazianzenii Odae aliquot Utrisque nunc primum in luce prodeuntibus lat. interpretationem adjunxit Fr. Portus [...]. Genevae, excudebat Henricus Stephanus, 1568¹⁶⁸

SYNÉSIOS DE CYRÈNE, NAZIANZE (GRÉGOIRE) – POÉSIE GRECQUE (TRADUITE EN LATIN)

163. Livre introuvable dans les bibliothèques. Il figure dans : GOUWS (Rufus), HEID (Ulrich), SCHWEICKARD (Wolfgang), WIEGAND (Herbert Ernst), *Wörterbücher / Dictionaries / Dictionnaires*, 1. Teilband, p. 1015 (sans mention du format). Selon le titre de l'inventaire, il devrait être en français.

164. Ouvrage de format in-8° (au lieu de in-16°) en allemand.

165. Format indéterminé. Ouvrage bilingue, allemand/latin.

166. Ouvrage de format in-8° (au lieu de in-16°), en français.

167. Ouvrage de format in-8° (au lieu de in-16°). Le titre inscrit sur l'inventaire est erroné : il ne s'agit pas des poèmes de H. Estienne, mais de ceux d'Horace.

168. Ouvrage de format in-32° (au lieu de in-16°).

118. **Precationes Avenarii**

Johannis Avenarii Precationes sacrae in singulos septimanae dies distributatae. Argentorati, Bernhardus lobinus, 1591^{169*}

AVENARIUS (JOHANN) – THÉOLOGIE

*Ungebundene*¹⁷⁰

119. **De compensationibus Joh : Borcholt :**

Johannis Borcholten Commentaria in insignem & utilissimum II. titulum De compensationibus. Helmstadii, Ludolphi Brandes, 1596^{171*}

BORCHOLT (JOHANNES) – DROIT

120. **De legibus P. R. Fr. Hotomani Grodianus**

De Legibus XII. tabularum tripartita Franc. Hotomani [...]. commentatio. Lugduni, apud J. Tornaesium, 1564^{172**}

HOTMAN (FRANÇOIS) – DROIT (ROMAIN)

121. **Spicilegium gallicae latinae Lucae Wezelii**

Glanes (étymologie spica, l'épi), en français et en latin, recueillies par Luca(s) Wetzel. Il s'agit sans doute d'un manuscrit (disparu)

INDÉTERMINÉ

122. **Theses theologicae, juridicae et aliae, variae**

Il s'agit sans doute d'un ensemble varié d'écrits relevant de la théologie, du droit et d'autres matières qu'il est impossible de définir.

INDÉTERMINÉ

123. **Horatius cum notis Henrici Stephani**

*Horatius, ex editione et cum notis Henrici Stephani, Typis ejusdem Stephani, 1588*¹⁷³

HORACE – ESTIENNE (HENRI) – LITTÉRATURE LATINE

124. **Poemata Virgilii cum notis eiusd**

*Publii Virgilii Maronis Poemata, novis scholiis illustrata, quae Henr. Stephanus partim dominata, partim e virorum doctiss. libris excerpta dedit. Ejusdem Henr. Stephani Schediasma de delectu in diversis apud Virgilium lectionibus adhibendo [...]. [P. Virgilii Maronis vita autore Tiberio Donato]. Genevea, Henricus Stephanus excud., 1570*¹⁷⁴

VIRGILE, ESTIENNE (HENRI) ET DONATIUS (TIBERIUS CLAUDIUS) – LITTÉRATURE LATINE (POÉSIE)

125. **Straßburgische Stiftshandlung**

Ensemble d'écrits, peut-être des libelles, relatifs à la querelle appelée *Kapitelstreit*, qui opposa les chanoines du Grand Chapitre de Strasbourg, la moitié étant protestante, l'autre catholique¹⁷⁵

INDÉTERMINÉ

126. **Joh: Goddaei de sequestrationibus**

De sequestratione possessionum et fructuum [...] Repetitio cui accesserunt quaedam de eadem re theses [...] Herbonae Nassoviorum, Excudebat Christophorus Corvinus, 1599

JOHANNES GOEDDAEUS (JOHANNES) – DROIT

169. Livre d'édification. Ouvrage de format in-8° (au lieu de in-16°).

170. Ouvrages non reliés.

171. Ouvrage de format in-8°.

172. *Idem*.

173. Livre introuvable dans les bibliothèques. Il figure dans *Catalogue des livres de la bibliothèque de feu M. de Lamoignon, Garde des Sceaux de France*, Paris, 1791, volume 1, p. 265.

174. Ouvrage de format in-8°, édité aussi en 1575, 1577, 1583 et 1599.

175. MEISTER (Aloys), *Der Strassburger Kapitelstreit, 1583-1592, ein Beitrag zur Geschichte der Gegenreformation*, Strasbourg, 1899.

127. **Dyni Muxellani in regulas juris**

Dyni Muxellani Commentaria in regulas juris pontificii. Cum solitis additionibus D. Nicolai Boerii [...] Primum ante triennium recognita, & [...] repurgata [...] studio & industria Caroli Molinaei, [...] Ac denuo novissime ab eodem recognita & purgata. Et tertio ab eodem [...] annotationibus analyticis illustrata [...], Lugduni, apud Antonium Vincentium, 1558¹⁷⁶

MUGELLANUS (DINUS) – DROIT

128. **Ph. Decius in R. I.**

*DN. Philippus Decius in Tit. FF de Regulis Iuris, cum additionibus D. Hyeronimi Cuchalon Hispani, unàque recens analyticis adnotationibus D. Gabrielis Saraynae Iuricon. Veronensis, [...] Lugduni, Apud Bartholomaeum Vincentium, 1578¹⁷⁷ ***

DECIUS (FILIPPUS) – DROIT

Sphaera civitatis, Authore Magistro Iohanne Caso Oxoniensi, olim Collegii divi Iohannis Praecursoris Socio. Oxoniae, Excudebat Iosephus Banesius, 1588 (Gravure de la page de titre).

176. Ouvrage de format in-8°.

177. Livre édité une dizaine de fois entre 1525 et 1578, toujours à Lyon, dans différents formats.

Résumé

La bibliothèque de Lucas Wetzel, érudit du XVI^e siècle

L'inventaire après décès du (supposé) père de Lucas Wetzel, Colmarien, établi en 1601, recense quelque 130 ouvrages ayant appartenu à ce dernier, ainsi qu'une quarantaine d'ouvrages supplémentaires que Lucas avait prévu de léguer à un (supposé) compagnon d'étude en cas de décès. Et il semble bien qu'il soit décédé prématurément, après son départ pour Spire, sans laisser de trace de son existence, hormis sa conséquente bibliothèque. Les ouvrages qui la composent, inventoriés selon leur format, sont essentiellement en latin. Ils relèvent des lettres (rhétorique, stylistique, grammaire, philologie, logique, littérature latine, littérature grecque, poésie, belles-lettres et dictionnaires), de la théologie et surtout du droit. Si les ouvrages d'apprentissage remontant à la formation – notamment juridique – de Lucas sont nombreux – et renseignent ainsi sur le contenu des études du XVI^e siècle –, d'autres révèlent un intérêt pour les questions du temps. Ils témoignent de l'inscription de L. Wetzel dans le courant de l'humanisme qui imprègne les différents domaines de l'érudition, et donnent un aperçu de l'édition humaniste européenne.

Zusammenfassung

Die Bibliothek des Lucas Wetzel, Gelehrter im 16. Jahrhundert

Das Nachlassinventar des (mutmasslichen) Vaters des Lucas Wetzel, wohnhaft in Colmar, im Jahre 1601 erstellt, umfasst etwa 130 Werke, die Letzterem gehört hatten, sowie etwa 40 weitere Werke, die Lucas im Falle seines Todes einem (mutmasslichen) Studienkollegen vermachen wollte. Und offenbar ist er tatsächlich, nach seiner Abreise nach Speyer, sehr früh verstorben, ohne jedoch Spuren seines Daseins zu hinterlassen – von seiner umfangreichen Bibliothek abgesehen. Die dazugehörigen Werke, die nach Format verzeichnet wurden, sind im Wesentlichen auf Lateinisch verfasst. Es handelt sich dabei um Bücher aus dem Bereich Sprach- und Literaturwissenschaft (Rhetorik, Stilistik, Grammatik, Philologie, Logik, lateinische und griechische Literatur, Poesie, „belles-lettres“ und Wörterbücher), theologische Schriften und vor allem rechtswissenschaftliche Werke. Zahlreiche Lehrbücher aus der Ausbildungszeit von Lucas – insbesondere aus der Zeit seines Studiums der Rechtswissenschaften – liefern einen Hinweis auf die Studieninhalte des 16. Jahrhunderts; andere wiederum belegen, dass er sich für die Themen seiner Epoche interessierte. Sie zeigen, dass L. Wetzel ein Vertreter des

Humanismus war, der die verschiedenen Bereiche der Gelehrsamkeit beeinflusste; sie liefern einen Einblick in die humanistischen Veröffentlichungen im Europa der damaligen Zeit.

Summary

Library of Lucas Wetzel, sixteenth century scholar

The inventory drawn up in 1601 after the death of the (presumed) father of Lucas Wetzel, who was from Colmar, lists some 130 works that belonged to the latter, as well as about forty additional works that Lucas had intended to bequeath to a (presumed) fellow scholar in the event of his death. And it does seem that he died prematurely, after his departure for Spire, leaving no trace of his existence apart from his substantial library. The works that it contains, inventoried according to their format, are mainly in Latin. They include letters (rhetoric, style, grammar, philology, logic, Latin literature, Greek literature, poetry, fine arts and dictionaries), theology and, above all, law. While the textbooks going back to Lucas's training – particularly in law – are numerous, and inform us about the content of sixteenth century study, others reveal his interest in the issues of the times. They reflect the influence that L. Wetzel had on the development of humanism, which permeates the different fields of study and provides an overview of the European humanist movement.